

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 230



Leidimas  
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

60 metai

2017 m. liepos 15 d.

Turinys

## II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

### **Europos Komisija**

2017/C 230/01	„Instruct“ Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo („Instruct ERIC“) įstatai .....	1
2017/C 230/02	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8526 – CPPIB / BTPS / Milton Park) <sup>(1)</sup> ...	23
2017/C 230/03	Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.8535 – Itochu / Toppan printing / Thung Hua Sinn / TPN Food Packaging) <sup>(1)</sup> .....	23

## IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

### **Europos Komisija**

2017/C 230/04	Euro kursas .....	24
2017/C 230/05	2017 m. liepos 14 d. Komisijos sprendimas dėl Maisto grandinės ir gyvūnų bei augalų sveikatos patariamiosios grupės, įsteigtos Sprendimu 2004/613/EB, narių .....	25

LT

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## **Europos politinių partijų ir Europos politinių fondų institucija**

2017/C 230/06	2017 m. birželio 14 d. Europos politinių partijų ir Europos politinių fondų institucijos sprendimas registruoti Europos socialistų partiją .....	29
---------------	--	----

---

## **V Nuomonės**

### **PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU**

#### **Europos Komisija**

2017/C 230/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8560 – HAPM / Magna / JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	51
2017/C 230/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8558 – DB / PSPIB / TIAA / Vantage) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	52

#### **KITI AKTAI**

#### **Europos Komisija**

2017/C 230/09	Informacinis pranešimas. Viešos konsultacijos – Moldovos geografinė nuoroda .....	53
---------------	---	----

---

#### **Klaidų ištaisymas**

2017/C 230/10	Komisijos pranešimo dėl Komisijos ir ES valstybių narių nacionalinių teismų bendradarbiavimo taikant EB sutarties 81 ir 82 straipsnius klaidų ištaisymas (OL C 127, 2016 4 9) .....	56
---------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

„Instruct“

Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumo

(„Instruct ERIC“) įstatai

(2017/C 230/01)

## Turinys

## PREAMBULĖ

## I SKYRIUS. BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis. Apibrėžtys

2 straipsnis. „Instruct ERIC“ įsteigimas

3 straipsnis. Buveinė ir darbo kalba

4 straipsnis. Tikslai ir veikla

5 straipsnis. „Instruct ERIC“ vertinimas ir finansavimas

## 2 SKYRIUS. NARYSTĖ

6 straipsnis. Narystė

7 straipsnis. Narių ir stebėtojų priėmimas

8 straipsnis. Narių ir stebėtojų pasitraukimas

9 straipsnis. Narių ir stebėtojų nušalinimas

## 3 SKYRIUS. NARIŲ IR STEBĖTOJŲ TEISĖS IR PAREIGOS

10 straipsnis. Nariai

11 straipsnis. Stebėtojai

12 straipsnis. Tretieji subjektai

## 4 SKYRIUS. „INSTRUCT ERIC“ VEIKLOS VALDYMAS IR VYKDYMAS

13 straipsnis. Taryba

14 straipsnis. Direktorius

15 straipsnis. „Instruct“ centrai ir Bendrasis centrų forumas

16 straipsnis. Vykdomasis komitetas

17 straipsnis. Nepriklausoma mokslinė patariamoji taryba

18 straipsnis. „Instruct“ grupės

19 straipsnis. Centrinis „Instruct“ punktas ir darbuotojai

## 5 SKYRIUS. FINANSAI

20 straipsnis. Biudžeto sudarymo principai ir finansinės ataskaitos

21 straipsnis. Atsakomybė

## 6 SKYRIUS. ATASKAITŲ TEIKIMAS KOMISIJAI

22 straipsnis. Ataskaitų teikimas Komisijai

## 7 SKYRIUS. POLITIKA

23 straipsnis. Bendrosios nuostatos

24 straipsnis. Viešųjų pirkimų politika ir atleidimas nuo mokesčių

25 straipsnis. Prieigos politika

26 straipsnis. Sklaidos politika

27 straipsnis. Duomenų valdymo, intelektinės nuosavybės ir biologinių medžiagų naudojimo politika

28 straipsnis. Įdarbinimo politika

## 8 SKYRIUS. TRUKMĖ, LIKVIDAVIMAS, GINČŲ SPRENDIMAS IR ĮSTEIGIMO NUOSTATOS

29 straipsnis. Trukmė

30 straipsnis. Likvidavimas

31 straipsnis. Taikytina teisė

32 straipsnis. Ginčų sprendimas

33 straipsnis. Įstatai

34 straipsnis. Įsteigimo nuostatos

1 PRIEDAS. Narių ir stebėtojų sąrašas

2 PRIEDAS. Finansinis įnašas

3 PRIEDAS. „Instruct“ centrų vertinimo kriterijai

4 PRIEDAS. Direktoriaus skyrimas

5 PRIEDAS. „Instruct ERIC“ vertinimas

6 PRIEDAS. Turto nustatymas bei perleidimas ir darbuotojų paskyrimas

## PREAMBULĖ

Belgijos Karalystė,

Čekijos Respublika,

Danijos Karalystė,

Prancūzijos Respublika,

Izraelio Valstybė,

Italijos Respublika,

Nyderlandų Karalystė,

Portugalijos Respublika,

Slovakijos Respublika,

Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė,

toliau – narės steigėjos,

ir

Graikijos Respublika,

Ispanijos Karalystė,

Švedijos Karalystė,

Europos molekulinės biologijos laboratorija (EMBL),

toliau – stebėtojos steigėjos,

- A. PRIPAŽINDAMOS, kad ir struktūrinė, ir ląstelių biologija yra gyvybiškai svarbi siekiant ne tik gilinti pagrindines žinias apie tai, kaip veikia biologinės sistemos, bet ir užtikrinti pažangą biomedicinos ir biotechnologijų srityse;
- B. PRIPAŽINDAMOS, kad Europa ne tik išlaiko lyderės poziciją struktūrinės biologijos srityje, bet ir neatsilieka nuo mokslinių tendencijų, visų pirma struktūrinės ir ląstelių biologijos integravimo srityje, tad būtina kuo labiau plėtoti Europos infrastruktūrą, teikti prieigą prie jos ir skatinti ją naudoti, ypač – bendradarbiaujant;

- C. REMDAMOSI ESFRI veiksmų planu, kuriame „Instruct“ pristatoma kaip visos Europos paskirstytoji infrastruktūra, kurios pagrindinė užduotis – palengvinti naudojimąsi šiuolaikiniais mokslinių tyrimų įrenginiais ir ekspertinėmis žiniomis visoje Europoje, siekiant remti pažangų mokslą, kuriuo žinios apie biologinę struktūrą integruojamos su ląstelių funkcija;
- D. PERLEISDAMOS „Instruct“ veiklą (įskaitant darbuotojų sutarčių sąlygas, ribotą turtą ir nulines skolas), jau vykdomą specialiosios paskirties teisinio subjekto „Instruct Academic Services Limited“, naujam juridiniam asmeniui „Instruct ERIC“;
- E. REMDAMOS „Instruct ERIC“ narių steigėjų ir būsimų narių dalyvavimą siekiant didinti struktūrinės biologijos infrastruktūros pajėgumus ir konkurencingumą, taip pat jos gebėjimus remti pažangų mokslą pagal tarptautinius standartus ir daryti poveikį mokslinių tyrimų srityje, inovacijoms ir galiausiai sveikatai;
- F. IŠPLĖSDAMOS „Instruct“ užduotį teikti patarimus ir bendradarbiauti su steigėjomis ir sektoriaus įmonėmis statant struktūrinės biologijos infrastruktūros objektus ir įgyvendinant koordinuotą Europos investicijų į tokią infrastruktūrą strategiją,

SUSITARĖ:

## 1 SKYRIUS

### BENDROSIOS NUOSTATOS

#### 1 straipsnis

#### Apibrėžtys

1. Šiuose įstatuose toliau apibrėžti terminai ir sąvokos turi šią reikšmę:

**Prieigos suteikimo komitetas** – įstaiga, įsteigta tam, kad valdytų galimų naudotojų pasiūlymų ir paraiškų dėl prieigos prie „Instruct ERIC“ infrastruktūros priemonių ir paslaugų suteikimo vertinimą.

**Bendrasis centrų forumas** – nevykdomoji įstaiga, kurioje plačiai atstovaujama visiems „Instruct“ centrams, veikianti kaip patariamasis organas nustatant naujas konsorciumo „Instruct ERIC“ temas arba jam svarbius klausimus ir galinti teikti Vykdomajam komitetui svarstyti pasiūlymus dėl jų.

**Vykdomasis komitetas** – pagrindinis vykdomasis „Instruct ERIC“ valdymo komitetas, išsamiau apibūdintas 16 straipsnyje.

**Narės steigėjos** – „Instruct ERIC“ narės Komisijos įgyvendinimo sprendimo, kuriuo įsteigiamas „Instruct ERIC“, įsigaliojimo dieną.

**Priimančioji šalis** – šalis, kuri priima centrinį „Instruct“ punktą.

**Nepriklausoma mokslinė patariamoji taryba** (arba **NMPT**) – mokslinė ir strateginė „Instruct“ tarybos (toliau – taryba) patariamoji įstaiga, išsamiau apibūdinta 17 straipsnyje.

**„Instruct“ veikla** – infrastruktūros „Instruct“ teikimas ir tarpvalstybinės prieigos prie jos suteikimas, taip pat mokymo kursų ir seminarų koordinavimas, kaip aprašyta 4 straipsnyje.

**„Instruct“ centras (-ai)** – paskirstytosios vietos, kuriose vykdoma su „Instruct“ susijusi veikla; iš esmės prieigos prie infrastruktūros suteikimas ir su tuo susijusi veikla ekspertinių žinių, duomenų paslaugų, technologijų ar įrenginių, mokymo, tinklų kūrimo ir bendradarbiavimo su „Instruct ERIC“ srityse, kaip išsamiau apibūdinta 15 straipsnyje.

**Centrinis „Instruct“ punktas** – pagrindinės „Instruct ERIC“ grupės, atsakingos už „Instruct“ veiklos koordinavimą, buveinė, kuri paprastai (bet nebūtinai) šių įstatų priėmimo dieną yra priimančiojoje šalyje, „Instruct ERIC“ buveinėje Oksfordo universitete (Jungtinė Karalystė). Centriniam punktui, be kita ko, būdingi 19 straipsnyje aprašyti elementai.

**Vidaus tvarkos taisyklės** – „Instruct ERIC“ valdymo ir įgyvendinimo politika, patvirtinta „Instruct ERIC“ tarybos (13 straipsnis).

**Tarpyvyriausybė organizacija** – organizacija, įsteigta pagal tarptautinę teisę kaip juridinis asmuo, kurį tokiu pripažįsta priimančiosios valstybės narės valdžios institucijos ir tokios organizacijos nariai, kaip apibrėžta Direktyvos 92/12/EEB 23 straipsnio 1 dalyje.

**Narys** – „Instruct ERIC“ narys.

## 2 straipsnis

**„Instruct ERIC“ įsteigimas**

1. Įsteigiama Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros statusą turinti integruotos struktūrinės biologijos infrastruktūra „Instruct“.
2. Teisinė „Instruct“ forma – Europos mokslinių tyrimų infrastruktūros konsorciumas (ERIC), įsteigtas pagal ERIC reglamento (EB) Nr. 723/2009, iš dalies pakeisto Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1261/2013, nuostatas, o jo pavadinimas – „Instruct ERIC“.

## 3 straipsnis

**Buveinė ir darbo kalba**

1. „Instruct ERIC“ buveinė – Oksfordas (Jungtinė Karalystė).
2. „Instruct ERIC“ darbo kalba yra anglų.

## 4 straipsnis

**Tiksai ir veikla**

1. „Instruct ERIC“ tikslas – sukurti ir eksploatuoti Europos paskirstytųjų mokslinių tyrimų infrastruktūrą „Instruct“, būtent:
  - a) padėti daryti pažangą integruotos struktūrinės ląstelių biologijos srityje;
  - b) suteikti kontroliuojamą prieigą prie šiuolaikinių Europos struktūrinės biologijos įrenginių ir specializuotų ekspertinių žinių;
  - c) toliau plėtoti „Instruct“ technologiją;
  - d) užtikrinti su integruotomis technologijomis susijusį struktūrinės biologijos srities mokymą.
2. Šiuo tikslu „Instruct ERIC“ vykdo ir koordinuoja įvairių rūšių veiklą, kuri apima toliau nurodytą ir kitokią veiklą:
  - a) veiklą, kurią siūlo „Instruct“ centrai, kaip antai infrastruktūros teikimą struktūrinės biologijos naudotojų bendruomenei, ir kitą „Instruct“ mokymo, tinklų kūrimo ir sklaidos veiklą;
  - b) „Instruct“ centrinio punkto, atliekančio pagrindinį per „Instruct“ centrus vykdomos visų rūšių „Instruct“ veiklos koordinavimo vaidmenį, įsteigimą ir valdymą;
  - c) prieigos prie „Instruct“ centrų struktūrinės biologijos infrastruktūros suteikimą per „Instruct“ interneto portalą, įskaitant tarpusavio vertinimą ir „Instruct“ naudotojams „Instruct“ centre rezervuotos prieigos tvarkaraščių sudarymą;
  - d) centrinio „Instruct“ punkto vykdomą struktūrinės ląstelių biologijos technologijų ir metodų srities mokymo kursų ir seminarų koordinavimą, užtikrinant galimybę dalytis ekspertinėmis žiniomis, skatinti mainus ir vystyti kartu su sektoriumi;
  - e) centrinio „Instruct“ punkto vykdomą bendrų „Instruct“ centrų programų, kuriomis remiami nauji techniniai ir technologiniai geresnio struktūrinės biologijos technologijų integravimo metodai, koordinavimą;
  - f) programų koordinavimą su įmonėmis, kurios kuria naujoviškas struktūrinės biologijos technologijas, sudarant sąlygas „Instruct“ centrams pradėti veiksmingai jas taikyti, kad jomis galėtų naudotis Europos akademiniai darbuotojai ir sektoriaus tyrėjai;
  - g) struktūrinės, ląstelių ir sistemų biologijos bendruomenių ryšių užmezgimą koordinuojant jų bendrus veiksmus, įskaitant susitikimus, konferencijas ir seminarus;
  - h) bet kokią kitą susijusią veiklą, kuria siekiama skatinti mokslinius tyrimus Europos mokslinių tyrimų erdvėje.
3. „Instruct ERIC“ stato ir eksploatuoja nekomerciniais tikslais, siekdamas dar labiau skatinti inovacijas ir žinių bei technologijų perdavimą. Gali būti vykdoma ribota ekonominė veikla, jei ši glaudžiai susijusi su pagrindine „Instruct ERIC“ užduotimi ir netrukdo šios užduoties vykdyti.

## 5 straipsnis

**„Instruct ERIC“ vertinimas ir finansavimas**

1. Kaip numatyta 5 priede, kas penkerius metus oficialiai vertinami ankstesni „Instruct“ laimėjimai ir ateities planai ir „Instruct ERIC“ veiksmingumas, siekiant padėti nustatyti bendrą investicijų vertę ir poveikį, būsimo finansavimo mastą ir pavidalą ir būsimą narystę.
2. Taryba atsako už vertinimo reikalavimų ir tvarkaraščio tvirtinimą.
3. Direktorius atsako už vertinimo ataskaitos rengimą ir pateikimą remiantis „Instruct“ centrų, Nepriklausomos mokslinės patariamiosios tarybos (NMPT) ir, jei tinkama, kitų subjektų pateiktais duomenimis. Remiantis tokio vertinimo rezultatais, penkeriems metams nustatomos būsimos „Instruct ERIC“ investicijos ir iš narių reikalaujami finansiniai įnašai, kaip numatyta 10 straipsnyje, ir per tą laiką be vienbalsio tarybos pritarimo nedidinami, kaip numatyta 13 straipsnyje.
4. Taryba nustato vertinimo tvarkaraštį, kad rezultatai būtų narėms pateikti likus pakankamai laiko, kad jos galėtų priimti sprendimą dėl savo būsimos narystės prieš prasidedant kitam penkerių metų finansavimo laikotarpiui.

## 2 SKYRIUS

**NARYSTĖ**

## 6 straipsnis

**Narystė**

1. „Instruct ERIC“ nariais gali tapti toliau išvardyti subjektai, kaip nustatyta Tarybos reglamente (EB) Nr. 723/2009:

- a) Europos Sąjungos valstybės narės (toliau – valstybės narės);
- b) Europos Sąjungos asocijuotosios šalys (toliau – asocijuotosios šalys);
- c) trečiosios šalys, kurios nėra asocijuotosios šalys (toliau – trečiosios šalys);
- d) tarptautinės organizacijos.

7 straipsnyje nustatytos narių ir stebėtojų priėmimo sąlygos.

2. Tarp „Instruct ERIC“ narių turi būti bent viena valstybė narė ir dvi kitos šalys, kurios yra valstybės narės arba asocijuotosios šalys. Kitos valstybės narės, asocijuotosios šalys, trečiosios šalys, kurios nėra asocijuotosios šalys, ir tarptautinės organizacijos gali bet kada tapti narėmis 7 straipsnyje išdėstyta tvarka.
3. Valstybės narės ir asocijuotosios šalys kartu turi balsavimo teisių daugumą taryboje, kaip numatyta ES Tarybos reglamente, iš dalies keičiančiame Reglamentą (EB) Nr. 723/2009, ir įstatų 13 straipsnyje. 1 priede išvardyti nariai, stebėtojai ir jiems atstovaujantys subjektai.

## 7 straipsnis

**Narių ir stebėtojų priėmimas**

1. Valstybės narės ir asocijuotosios šalys, trečiosios šalys, kurios nėra asocijuotosios šalys, ir tarptautinės organizacijos bet kada vienodomis sąlygomis gali pateikti paraišką dėl narystės konsorciame „Instruct ERIC“. Naujų narių priėmimo sąlygos:
  - a) narystės siekiantys pareiškėjai pateikia tarybos pirmininkui rašytinį prašymą;
  - b) narystės paraiškoje apibūdinama, kaip pareiškėjas padės siekti 4 straipsnyje nustatytų „Instruct ERIC“ tikslų ir vykdyti tame pačiame straipsnyje nurodytą veiklą ir kaip laikysis 10 skyriuje nurodytų pareigų;
  - c) nauji nariai priimami gavus tarybos pritarimą, kaip numatyta 13 straipsnyje;
  - d) nariai priimi narystės įsipareigojimus minimaliam bent penkerių metų narystės „Instruct ERIC“ laikotarpiui.

2. 6 straipsnyje nurodyti subjektai, pageidaujantys dalyvauti „Instruct ERIC“ veikloje, tačiau dar negalintys tapti jo nariais, gali prašyti suteikti jiems stebėtojo statusą. Stebėtojų priėmimo sąlygos:

- a) stebėtojai priimami dvejų metų laikotarpiui. Stebėtojas gali prašyti pratęsti suteiktą stebėtojo statusą vieniems metams;
- b) kandidatai, siekiantys gauti stebėtojo statusą, pateikia tarybos pirmininkui rašytinį prašymą. Prašyme pateikiamas tvarkaraštis ir pagrindiniai etapai siekiant narystės. Stebėtojai bet kada gali pateikti narystės prašymą.

#### 8 straipsnis

##### Narių ir stebėtojų pasitraukimas

1. Narys bet kada, bet ne anksčiau nei po dvejų metų narystės, gali pasitraukti iš „Instruct ERIC“, prieš ne mažiau kaip šešis mėnesius raštu pranešdamas apie tai tarybai. Jeigu pranešimas pateikiamas iki birželio 30 d., pasitraukimas įsigalioja tų pačių finansinių metų, kuriais pateikiamas pranešimas, pabaigoje, t. y. gruodžio 31 d. Jeigu pranešimas pateikiamas po birželio 30 d., narys išipareigoja mokėti narystės mokesčius ir dalyvauti „Instruct ERIC“ veikloje tol, kol pasitraukimas įsigalios kitų metų gruodžio 31 d. Nutraukus narystę narystės mokesčiai nebemokami.
2. Pasitraukiantis narys toliau prisideda prie „Instruct ERIC“ veiklos ir biudžeto tol, kol pasitraukimas įsigalioja. Prieš pasitraukimą reikėtų nustatyti bet kokią „Instruct ERIC“ įsigytą pasitraukiančio nario turtą, išsiaiškinti, kam priklauso nuosavybės teisė, ir, jei tinkama, grąžinti tokį turtą centriniam „Instruct“ punktui.
3. Pasitraukiantys nariai neturi teisės nei susigrąžinti sumokėtus įnašus arba už juos gauti kompensaciją, nei reikalauti „Instruct ERIC“ turto.
4. Stebėtojai bet kada gali pasitraukti raštu pranešdami apie tai tarybai.

#### 9 straipsnis

##### Narių ir stebėtojų nušalinimas

1. Taryba turi įgaliojimus nutraukti nario narystę, jei pagal 13 straipsnį tenkinamos šios sąlygos:
  - a) narys šiurkščiai pažeidė vieną ar kelis išipareigojimus, nustatytus šiuose įstatuose;
  - b) narys per šešis mėnesius nuo pranešimo apie tokį pažeidimą jo neištaisė.
2. Nariams suteikiama galimybė pristatyti savo poziciją tarybai prieš priimant sprendimą. Narys, kurio narystė nutraukiama, toliau prisideda prie „Instruct ERIC“ veiklos ir biudžeto tol, kol pasitraukimas įsigalioja.
3. Priėmus sprendimą nutraukti narystę, nariai neturi teisės nei susigrąžinti sumokėtus įnašus arba už juos gauti kompensaciją, nei reikalauti „Instruct ERIC“ turto.
4. Taryba bet kada gali nutraukti stebėtojo dalyvavimą tarybos veikloje pranešdama apie tai raštu, jeigu stebėtojas nebesiekia įstatuose nustatytų „Instruct ERIC“ tikslų.

#### 3 SKYRIUS

##### NARIŲ IR STEBĖTOJŲ TEISĖS IR PRIEVOLĖS

#### 10 straipsnis

##### Nariai

1. Narių teisės, be kita ko, yra šios:
  - a) dalyvauti posėdžiuose ir balsuoti, kaip numatyta 13 straipsnyje;
  - b) naudotis infrastruktūra „Instruct“ centruose laikantis prieigos suteikimo tvarkos, dalyvauti mokymo kursuose, seminaruose ir kitoje veikloje;
  - c) naudoti „Instruct ERIC“ ženklą laikantis sutartų ženklo naudojimo gairių.



2. Kiekviena narė:

- a) moka metinį narystės įnašą, nustatytą 2 priede arba apskaičiuojamą bet kokia kita tarybos patvirtinta tvarka pagal 13 straipsnį;
- b) skiria iki dviejų atstovų, kurie jam atstovaus taryboje;
- c) suteikia savo atstovams visus įgaliojimus balsuoti visais tarybos posėdžiuose keliama ir į jų darbotvarkę įtraukiamais klausimais, taikant taisyklę, kad vienas narys turi vieną balsą;
- d) deda visas pastangas, kad paremtų priimtą „Instruct“ centrą, taikydamas vidaus vertinimo ir investavimo procedūras, kad jis galėtų vykdyti jį steigiant nustatytas pareigas. Tos pareigos išsamiai išdėstomos „Instruct“ centrą priimančios institucijos ir „Instruct ERIC“ susitarime dėl paslaugų lygio;
- e) pripažįsta reikalavimą, kad narės turėtų priimti „Instruct“ centrą pagal 3 priedą „Instruct“ centrų vertinimo kriterijai ir kaip nurodyta 15 straipsnyje;
- f) patvirtina vienodus nacionalinių išteklių ir priemonių kūrimo ir įgyvendinimo standartus.

11 straipsnis

**Stebėtojai**

1. Stebėtojų teisės, be kita ko, yra šios:

- a) gauti tarybos dokumentus, dalyvauti ir kalbėti tarybos posėdžiuose neturint balsavimo teisių;
- b) skirti iki dviejų atstovų, kurie gali jam atstovauti taryboje.
- c) Stebėtojai gali teikti paraiškas dėl prieigos prie „Instruct ERIC“ infrastruktūros ta pačia tvarka, kaip naudotojai, kurie nėra „Instruct ERIC“ nariai, kaip numatyta 25 straipsnio 5 dalyje.

12 straipsnis

**Tretieji subjektai**

Siekdamas skatinti naujoviškos struktūrinės biologijos infrastruktūros kūrimą ir įgyvendinimą „Instruct ERIC“ užmezga ryšius su specializuotų ekspertinių žinių ar patirties turinčiais trečiaisiais subjektais. Partnerystė grindžiama susitarimais, kuriais numatomas sutartų darbų vykdymas arba paslaugų teikimas.

4 SKYRIUS

**„INSTRUCT ERIC“ VALDYMAS IR VEIKLOS VYKDYMAS**

13 straipsnis

**Taryba**

1. Vadovaujantis šių įstatų nuostatomis, taryba atsako už bendrąjį vadovavimą konsorciui „Instruct ERIC“ ir jo veiklos priežiūrą. Tarybą sudaro narių atstovai (6 straipsnis). Kiekvienas narys turi po vieną balsą, o balsų vertė, kaip numatyta 13 straipsnio 5 dalyje, yra vienoda. Posėdyje nedalyvaujantys arba balsuojant susilaikę nariai skaičiuojami kaip nebalsuojantys.
2. Tarybos posėdžiuose dalyvaujantys stebėtojai neturi balsavimo teisės.
3. Pirmininkas tarybą sušaukia ne rečiau kaip du kartus per kalendorinius metus arba bent trijų jos narių prašymu – bet kuriuo metu.
4. Tarybos kvorumas susidaro, jeigu posėdyje dalyvauja bent du trečdaliai narių, kurie deda visas pastangas, kad pasiektų bendrą sutarimą.
5. Valstybės narės ir asocijuotosios šalys visada taryboje turi bendrą balsavimo teisių daugumą. Jeigu kuriuo nors metu valstybių narių ar asocijuotųjų šalių tarp posėdyje dalyvaujančių ir balsuojančių narių yra mažiau nei pusė, kartu tos narės turi 51 % „Instruct ERIC“ balsavimo teisių, o tos balsavimo teisės tolygiai paskirstomos tarp tų narių. Likusios balsavimo teisės tolygiai paskirstomos kitiems posėdyje dalyvaujantiems ir balsuojantiems nariams, kurie nėra valstybės narės arba asocijuotosios šalys. Tokiu atveju 13 straipsnio 1 dalyje pateikta nuoroda į vieną balsą reiškia balsavimo teises, kuriomis narys gali naudotis pagal 13 straipsnio 5 dalį.

6. Sprendimai, kuriuos priimant reikia vienbalsio posėdyje dalyvaujančių ir balsuojančių narių pritarimo:
- a) iš narių reikalaujamų finansinių įnašų apskaičiavimo modelio pakeitimai ir narių nepiniginių įnašų centrinio „Instruct“ punkto darbuotojams remti patvirtinimas, kaip aprašyta 2 priede;
  - b) laikantis Reglamento (EB) Nr. 723/2009 11 straipsnio reikalavimų, pasiūlymai iš dalies keisti „Instruct ERIC“ įstatus ir teikti juos tvirtinti Europos Komisijai;
  - c) iš narių reikalaujamų finansinių įnašų, nesusijusių su 5 straipsnyje nustatyto laikotarpiu, pakeitimai;
  - d) tarpvyriausybinių organizacijų įnašų nustatymas pagal 2 priedą.
7. Toliau išvardyti sprendimai priimami dviejų trečdalių posėdyje dalyvaujančių ir balsuojančių narių balsų dauguma pagal 13 straipsnio 5 dalies reikalavimus:
- a) rinkti pirmininką iš balsavimo teisę turinčių narių atstovų, kurių kandidatūros buvo pasiūlytos;
  - b) skirti ir atleisti direktorių;
  - c) priimti naujus narius ir stebėtojus;
  - d) nušalinti narius ir stebėtojus pagal 9 straipsnį;
  - e) tvirtinti „Instruct“ centrus arba panaikinti tokių jų statusą remiantis šių įstatų 3 priede nustatytais kriterijais;
  - f) likviduoti „Instruct ERIC“ pagal 30 straipsnį;
  - g) priimti ir prireikus iš dalies keisti veikiančių „Instruct ERIC“ valdymo organų, pavaldžių komitetų ir darbo grupių vidaus tvarkos taisykles.
8. Visi kiti sprendimai priimami paprastąja posėdyje dalyvaujančių ir balsuojančių narių balsų dauguma pagal 13 straipsnio 5 dalies reikalavimus. Siekiant išvengti abejonių paprastoji balsų dauguma – tai daugiau nei pusė posėdyje dalyvaujančių ir balsuojančių narių balsų.

#### 14 straipsnis

#### **Direktorius**

1. Taryba skiria direktorių atviro konkurso tvarka ir gali jį atleisti pagal 13 straipsnį. Kandidatūra atrenkama 4 priede nustatyta tvarka.
2. Direktorius yra teisinis „Instruct ERIC“ atstovas, kaip nustatyta ERIC reglamento (EB) Nr. 723/2009 12 straipsnyje, kuriam suteikiami įgaliojimai sudaryti sutartis ir vykdyti kitas tinkamas teises ir administracines procedūras pagal tarybos sprendimus. Direktorius dirba centriniame „Instruct“ punkte ir vykdo kasdienes „Instruct ERIC“ valdymo užduotis, įskaitant vadovavimą centrinio punkto personalui. Direktorius atsako už tarybos sprendimų įgyvendinimą ir teikia ataskaitas tarybai.
3. Direktoriaus kadencija yra penkeri metai ir tarybos susitarimu gali būti pratęsiama dar penkeriems metams, paliekant tarybai galimybę dėl teisėtų priežasčių nutraukti kadenciją anksčiau laiko.
4. Direktorius atsako už strategijos rengimą ir teikia tarybai pasiūlymus remdamasis NMPT, „Instruct“ centrų, Bendrojo centrų forumo ir bet kokių kitų tinkamų šaltinių duomenimis. Direktorius atsako už išsamios ataskaitos apie anksčiau laimėjimus ir ateities planus rengimą ir pateikimą, kad padėtų priimti sprendimus dėl bendros „Instruct ERIC“ investicijų kokybės, poveikio ir našumo ir dėl to, ar narės turėtų toliau remti jo veiklą dar penkerius metus.
5. Direktorius atsako už papildomų „Instruct ERIC“ veiklos finansavimo šaltinių paiešką vykdamas ribotą ekonominę veiklą, kaip numatyta 4 straipsnyje.
6. Direktorius skiria centrinio „Instruct“ punkto darbuotojus.
7. Jeigu direktoriaus darbo vieta laisva, civilinėse bylose konsorciui „Instruct ERIC“ atstovauja tarybos pirmininkas. Tokiu atveju taryba gali skirti asmenį, kuris eis direktoriaus pareigas tol, kol bus paskirtas naujasis direktorius, ir nustatyti jo įgaliojimus ir pareigas.

## 15 straipsnis

**„Instruct“ centrai ir Bendrasis centrų forumas**

1. „Instruct“ centrai yra nario teritorijoje arba tarpvyriausybinių organizacijų atveju – priklauso juridiniam asmeniui ir teikia infrastruktūrą ir ekspertines žinias siekdami padėti vykdyti „Instruct ERIC“ užduotis ir veiklą.
2. Naujus „Instruct“ centrus renka taryba remdamasi nepriklausomais tarpusavio vertinimais pagal tarybos nustatytus kriterijus, kaip numatyta 3 priede.
3. „Instruct“ centrai vertinami bent vieną kartą per kiekvieną penkerių metų laikotarpį, atliekant nepriklausomą tarpusavio vertinimą dalyvaujant NMPT pagal tarybos nustatytus kriterijus ir pagrindinius veiklos rezultatų rodiklius, atnaujinamus kas penkerius metus, kaip numatyta 3 priede.
4. „Instruct“ centrų darbuotojai, kuriems „Instruct“ centro koordinatorius paveda vykdyti prieigos suteikimo, mokymo ir tinklų kūrimo veiklą, renkasi Bendrajame centrų forume. Bendrasis centrų forumas – tai platforma, kurioje centrai aptaria sunkumus ir teikia patarimus „Instruct“ vykdomajam komitetui ir tarybai dėl „Instruct“ veiklos plėtos ir įgyvendinimo. Bendrasis centrų forumas neturi vykdomųjų galių.
5. Bendrasis centrų forumas posėdžiauja bent kartą per metus Vykdomojo komiteto prašymu.

## 16 straipsnis

**Vykdomasis komitetas**

1. Taryba skiria Vykdomąjį komitetą, kurio užduotis – padėti direktoriui vykdyti pareigas.
2. Vykdomąjį komitetą sudaro ne daugiau kaip dešimt asmenų iš „Instruct“ centrų, o jam pirmininkauja direktorius. Taryba prašo ir narių, ir Bendrojo centrų forumo pasiūlyti iki dviejų atstovų iš savo „Instruct“ centrų. Taryba skiria komiteto narius dvejų metų kadencijai, kurią galima pratęsti dar dviem metams, paliekant galimybę dėl teisėtų priežasčių nutraukti kadenciją anksčiau laiko. Taryba užtikrina, kad Vykdomajame komitete būtų tolygiai atstovaujama centrams.
3. Direktorius sušaukia visus Vykdomojo komiteto posėdžius ir jiems pirmininkauja. Vykdomasis komitetas kasmet posėdžiauja bent kartą per ketvirtį. Posėdžiai gali būti rengiami tiesiogiai, telefonu arba kitomis tinkamomis priemonėmis, iš anksto suderintomis su direktoriumi. Kiekvienų būsimų veiklos metų posėdžių datos iš anksto nustatomos ir skelbiamos, paprastai likus ne mažiau kaip dviem savaitėms. Direktorius paveda Vykdomajam komitetui vykdyti „Instruct ERIC“ veiklą, kaip apibrėžta tarybos.
4. Direktorius paveda Vykdomajam komitetui tvarkyti visus bendruosius reikalus, įskaitant pasiūlymų tarybai rengimą, su „Instruct ERIC“ susijusių metinių darbo planų rengimą ir keitimą ir infrastruktūros paslaugų nuoseklumo, darnos ir stabilumo užtikrinimą.
5. Vykdomasis komitetas taip pat atsako už šiuos veiksmus:
  - a) teikti direktoriui informaciją apie „Instruct ERIC“ politikos tikslų ir jų įgyvendinimo planų įvykdymą;
  - b) kontroliuoti patariamųjų komitetų sudėtį. Taryba tvirtina į patariamuosius komitetus skiriamus asmenis pagal 13 straipsnį;
  - c) teikti informaciją apie centrinio „Instruct“ punkto veiklos rezultatus;
  - d) susitikti su išorės subjektais, dalyvauti forumuose ir konferencijose ir priimti atstovus iš specialių interesų grupių, jei tai būtina siekiant padėti atlikti pagalbos direktoriui ir ataskaitų teikimo funkcijas;
  - e) rengti ataskaitas direktoriui ir bet kokiai kitai įstaigai ar organizacijai, kai būtina arba gavus nurodymą;
  - f) nustatyti finansavimo galimybes skelbiant kvietimus teikti pasiūlymus, siekiant koordinuoti „Instruct“ centrų veiklą rengiant pasiūlymus, kurie bus teikiami;
  - g) įgyvendinti „Instruct“ projektus, kurie finansuojami ne „Instruct ERIC“ lėšomis, kurie atitinka strateginius „Instruct“ tikslus ir kuriuos remia vienas ar keli „Instruct“ centrai. Projektus, dėl kurių nuo pagrindinės veiklos gali būti nukreiptas dėmesys, turi patvirtinti taryba.

## 17 straipsnis

**Nepriklausoma mokslinė patariamoji taryba**

1. NMPT įsteigiama tam, kad teiktų tarybai patarimus bet kokiais konsorciui „Instruct ERIC“ svarbiais moksliniais ir strateginiais klausimais. NMPT vertina „Instruct“ centrų veiklos rezultatus, kad teiktų tarybai rekomendacijas dėl mokslinių tyrimų įstaigų pripažinimo „Instruct“ centrais arba šio jų statuso panaikinimo ir patarimus dėl pažangos ir būsimų strateginių ir mokslinių tikslų, poreikių ir galimybių atsižvelgiant į pasaulinį kontekstą.
2. NMPT sudaro ne mažiau kaip penki ir ne daugiau kaip aštuoni tarybos paskirti moksliniai ir techniniai ekspertai. NMPT paprastą balsų daugumą iš savo narių išsirenka pirmininką. Paskirto pirmininko įgaliojimai automatiškai pratęsimi, kad jis galėtų baigti savo kaip pirmininko kadenciją. NMPT nariai tiesiogiai nedalyvauja valdant „Instruct ERIC“ ir paprastai yra ekspertai ne iš Europos. NMPT narius tarybai gali siūlyti direktorius. Apie bet kokią galimą interesų konfliktą turėtų būti pranešama prieš tarybai pradedant svarstyti kandidatūrą. NMPT nariai skiriami trejų metų kadencijai, kurią galima vieną kartą pratęsti vienų trejų metų laikotarpiui. NMPT nariai privalo pasirašyti informacijos neatskleidimo susitarimą ne vėliau nei per trisdešimt dienų nuo jų paskyrimo arba prieš įvykstant bet kokiems konfidencialios informacijos mainams, atsižvelgiant į tai, kas įvyksta anksčiau.
3. NMPT posėdžiauja bent vieną kartą per metus, kad įvertintų bendrą mokslinę ir strateginę „Instruct ERIC“ pažangą atsižvelgdama į jo mokslinę viziją ir kitus uždavinius.
4. „Instruct ERIC“ kompensuoja pagrįstas NMPT narių kelionės ir apgyvendinimo išlaidas vadovaudamasis tarybos nurodymais.

## 18 straipsnis

**„Instruct“ grupės**

1. Taryba savo nuožiūra gali steigti kitus komitetus, darbo grupes ir patariamąsias tarybas ir nustatyti jų užduotis ir įgaliojimus.

## 19 straipsnis

**Centrinis „Instruct“ punktas ir darbuotojai**

1. Centrinis „Instruct“ punktas yra centrinis kasdienės „Instruct ERIC“ veiklos valdymo biuras. Jis teikia pagalbą užtikrinant kasdienį „Instruct ERIC“ administravimą, įskaitant pagalbą tarybai. Jį steigia ir valdo direktorius, kaip numatyta 14 straipsnyje.
2. Centrinis „Instruct“ punktas:
  - a) vykdo būtinas kasdienės administravimo ir finansų valdymo funkcijas ir per direktorių teikia veiklos ataskaitas tarybai;
  - b) centralizuotai koordinuoja „Instruct“ centrų vykdomą „Instruct ERIC“ veiklą ir prireikus skiria „Instruct“ centrams pagalbinių išteklių;
  - c) toliau plėtoja, atnaušina ir remia infrastruktūros organizaciją, procedūras, dokumentaciją bei komunikaciją ir užtikrina, kad „Instruct ERIC“ ir toliau sugebėtų veiksmingai teikti kokybiškas paslaugas ir vykdyti veiksmus.
3. Gavus tarybos pritarimą, „Instruct“ centrų darbuotojai gali būti komandiruoti į centrinį „Instruct ERIC“ punktą, kad užtikrintų funkcinį ryšį tarp centrinio „Instruct“ punkto ir „Instruct“ centrų.

## 5 SKYRIUS

**FINANSAI**

## 20 straipsnis

**Biudžeto sudarymo principai ir finansinės ataskaitos**

1. „Instruct ERIC“ finansiniai metai sutampa su kalendoriniais metais.
2. Direktorius teikia tarybai kiekvienų finansinių metų biudžeto prognozę ir pagal prognozę apskaičiuotas išlaidas.

3. „Instruct ERIC“ finansinių ataskaitų auditą atlieka nepriklausoma audito įstaiga pagal taikytinus įstatymus ir kitus teisės aktus. Audito ataskaitos teikiamos tarybai kartu su ataskaita apie „Instruct ERIC“ veiklą ir finansų valdymą.
4. „Instruct ERIC“ veikia laikydamasis patikimo finansų valdymo principo, jam taikomi taikytinos teisės reikalavimai, susiję su finansinių ataskaitų rengimu, teikimu, auditu ir skelbimu.
5. „Instruct ERIC“ savo ekonominės veiklos išlaidas ir įplaukas registruoja atskirai.

#### 21 straipsnis

#### **Atsakomybė**

1. „Instruct ERIC“ atsako už savo skolas.
2. Nariai nėra solidariai atsakingi už „Instruct ERIC“ skolas.
3. Finansinė narių atsakomybė už „Instruct ERIC“ skolas ir įsipareigojimus apsiriboja jų atitinkamais įnašais, kaip nustatyta 2 priede.
4. „Instruct ERIC“ pasirūpina tinkamu rizikos, susijusios su savo infrastruktūros objektų statymu ir eksploatavimu, draudimu.

### 6 SKYRIUS

#### **ATASKAITŲ TEIKIMAS KOMISIJAI**

#### 22 straipsnis

#### **Ataskaitų teikimas Komisijai**

1. „Instruct ERIC“ rengia metinę veiklos ataskaitą, kurioje visų pirma aptariaami moksliniai, einamieji ir finansiniai jo veiklos aspektai. Ataskaitą, padedant Vykdomajam komitetui, rengia direktorius, o taryba per šešis mėnesius nuo atitinkamų finansinių metų pabaigos ją patvirtina ir perduoda Komisijai bei atitinkamoms valdžios institucijoms. Patvirtinta ataskaita skelbiama viešai „Instruct ERIC“ interneto svetainėje.
2. „Instruct ERIC“ informuoja Komisiją apie visas aplinkybes, dėl kurių gali atsirasti didelių kliūčių įvykdyti „Instruct ERIC“ užduotis arba jam gali būti sukliudyta įvykdyti ERIC reglamente nustatytus reikalavimus.

### 7 SKYRIUS

#### **POLITIKA**

#### 23 straipsnis

#### **Bendrosios nuostatos**

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 723/2009 10 straipsnį „Instruct ERIC“ rengia ir atnauja politiką, susijusią su įvairiomis procedūromis ir procesais „Instruct ERIC“ veiklos srityje. Politikos dokumentai saugomi centriniame „Instruct“ punkte ir viešai skelbiami „Instruct ERIC“ interneto svetainėje.

#### 24 straipsnis

#### **Viešųjų pirkimų politika ir atleidimas nuo mokesčių**

1. Taryba nustato išsamias viešųjų pirkimų procedūros taisykles ir kriterijus, kuriais „Instruct ERIC“ privalo vadovautis. Vykdam šią viešųjų pirkimų politiką paisoma skaidrumo, proporcingumo, tarpusavio pripažinimo, vienodo požiūrio ir nediskriminavimo principų.
2. PVM ir akcizo mokesčio lengvatos pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvą 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos<sup>(1)</sup> ir 2011 m. kovo 15 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 282/2011, kuriuo nustatomos Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos įgyvendinimo priemonės<sup>(2)</sup>, ir pagal 2008 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyvą 2008/118/EB dėl bendros akcizų tvarkos, panaikinančią Direktyvą 92/12/EEB<sup>(3)</sup>, taikomos tik „Instruct ERIC“ ir jo narių perkamoms prekėms ir paslaugoms, skirtoms oficialiai ir išimtinai naudoti „Instruct ERIC“ tik neekonominės jo veiklos tikslais jo veiklos srityje. PVM ir akcizo mokesčio lengvatos taikomos tik tiems pirkiniams, kurių vertė viršija 300 EUR.

<sup>(1)</sup> 143 straipsnio 1 dalies g punktas ir 151 straipsnio 1 dalies b punktas (OL L 347, 2006 12 11, p. 1).

<sup>(2)</sup> 50 ir 51 straipsniai (OL L 77, 2011 3 23, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 9, 2009 1 14, p. 12.

## 25 straipsnis

**Prieigos politika**

1. Kiekvienas narys, priimančias vieną ar daugiau „Instruct“ centrų, suteikia atrinktam (-iems) paraiškos teikėjui (-ams) prieigą prie infrastruktūros remdamasis patvirtintos prieigos suteikimo tvarka. Kiekvienas „Instruct“ centras nustato savo infrastruktūros pajėgumų dalį, kuria leidžiama naudotis įgyvendinant projektus, kuriems suteikta „Instruct“ patvirtinta prieiga. Pasiūlymus dėl prieigos prie „Instruct ERIC“ infrastruktūros tvirtina Prieigos suteikimo komitetas remdamasis tarptautinių ekspertų vertinimu, atliekamu atsižvelgiant, visų pirma, į mokslinę kompetenciją, taip pat technines ir praktines galimybes.
2. Prieigos paslaugų priežiūrą atlieka direktorius atsižvelgdamas į:
  - a) mokslinį projekto (tarpusavio) vertinimą;
  - b) dalyvaujančio (-ių) „Instruct“ centro (-ų) atliekamą logistinį techninių projekto galimybių, numatomų terminų ir centre atliekinų darbų grafiko vertinimą;
  - c) „Instruct“ centro ir centrinio „Instruct“ punkto skirtus finansinius ir nepiniginius išteklius, kuriais padedama užtikrinti prašomą prieigą, visų pirma į tai, ar „Instruct“ pajėgi suteikti prieigą „Instruct“ centre, kuriame prašoma suteikti prieigą, ir ar pakanka centrinės prieigos lėšų, kurias valdo centrinis „Instruct“ punktas.
3. „Instruct ERIC“ priima visų naudotojų prieigos prie „Instruct ERIC“ infrastruktūros pasiūlymus.
4. „Instruct ERIC“ užtikrina šalių narių įstaigų tyrėjams atvirą prieigą, įskaitant galimybę naudotis „Instruct“ centrų duomenimis, priemonėmis ir paslaugomis. Naudotojai iš šalių narių turi teisę teikti paraiškas dėl „Instruct ERIC“ finansuojamos prieigos prie infrastruktūros, mokymo kursų, seminarų, dalyvavimo konferencijose ir kitos „Instruct ERIC“ siūlomos ir remiamos veiklos. Prieiga prie duomenų ir priemonių suteikiama remiantis „Instruct ERIC“ duomenų valdymo ir biologinių medžiagų naudojimo politika, o jei darbas atliekamas bendradarbiaujant – remiantis visų naudotojų susitarimu, kaip nustatyta 27 straipsnyje.
5. Naudotojai iš šalių, kurios nėra narės, gali teikti paraiškas dėl prieigos per pasiūlymų sistemą. Prieiga akademinė arba pasirengimo veikti konkurencinėje aplinkoje mokslinių tyrimų tikslais suteikiama už akademinį mokesį. Akademinių mokėsimų taip pat gali būti nustatomi nekomerciniams naudotojams, prašantiems suteikti jiems prieigą per tarpvyriausybinių organizaciją ir neįsisteigusiems nė vienoje šalyje narėje.
6. Naudotojai, prašantys suteikti jiems prieigą prie infrastruktūros „Instruct“ patentuotiems moksliniams tyrimams atlikti, už prieigą moka komercinį mokesį. Tokiu atveju su prieiga susiję duomenys priklauso naudotojui ir jis neprivalo jų atskleisti arba skelbti.
7. Pirmenybė suteikiant prieigą visada teikiama nariams.
8. Subjektai, „Instruct ERIC“ infrastruktūrą naudojantys nepatentuočių mokslinių tyrimų tikslais, sutinka skelbti su prieiga susijusius duomenis ir suteikia galimybę visuomenei su jais susipažinti.

## 26 straipsnis

**Skaidos politika**

1. „Instruct ERIC“ sudaro palankias sąlygas moksliniams tyrimams ir apskritai skatina teikti kuo atviresnę prieigą prie mokslinių tyrimų duomenų. Nepažeisdamas šio principo „Instruct ERIC“ skatina vykdyti aukštos kokybės mokslinius tyrimus ir remia geriausios patirties sklaidą, vykdamas mokymo veiklą.
2. „Instruct ERIC“ paprastai skatina tyrėjus viešai skelbti savo mokslinių tyrimų rezultatus, todėl prašo visų naudotojų nurodyti „Instruct ERIC“.
3. Formuojant skaidos politiką nustatomos įvairios tikslinės grupės, o „Instruct ERIC“ naudoja įvairius kanalus, kad pasiektų tikslinę auditoriją, pavyzdžiui, interneto portalus, naujienlaiškius, seminarus, dalyvavimą konferencijose, straipsnius žurnaluose ir dienraščiuose ir socialinę žiniasklaidą.
4. Su „Instruct ERIC“ remiama veikla susijusiuose leidiniuose turėtų būti nurodoma „Instruct ERIC“ darbuotojų suteikta pagalba ir tai, kad naudotasi jo eksperimentiniais ištekliais.

## 27 straipsnis

**Duomenų valdymo, intelektinės nuosavybės ir biologinių medžiagų naudojimo politika**

1. Paprastai taikoma atvirųjų šaltinių ir atvirosios prieigos principams palanki politika.

2. Visi duomenys, sukaupti vykdant „Instruct ERIC“ veiklą, pirmiausia turėtų likti juos sukūrusio mokslininko ir (arba) įstaigos, kurioje jis dirba, nuosavybė. Atsižvelgdami į jau priimtus išipareigojimus, be kita ko, įvairioms įstaigoms, dotacijas skiriančioms agentūroms arba kitiems tretiesiems subjektams, prieš prasidedant darbams infrastruktūros „Instruct“ naudotojai gali prašyti sudaryti intelektinės nuosavybės teisių sutartis. Už naudotojų intelektinės nuosavybės apsaugą atsako tik patys naudotojai.
3. Nors įgyvendinant bendradarbiavimo projektus prieiga prie „Instruct ERIC“ infrastruktūros suteikiama, prieš pradėdami su prieiga susijusius darbus naudotojai susitaria dėl bendrų nuosavybės ir eksperimentinius duomenis arba medžiagą teisių. Už visų bendradarbiaujančių naudotojų bendrų intelektinės nuosavybės teisių apsaugą atsako patys naudotojai.
4. „Instruct ERIC“ teikia gaires (išdėstytas jo duomenų valdymo ir biologinių medžiagų naudojimo politikos dokumente) „Instruct ERIC“ infrastruktūros naudotojams siekdamas užtikrinti, kad moksliniai tyrimai su medžiagomis, kurių prieiga suteikta per „Instruct ERIC“, būtų vykdomi taip, kad, kiek tai privaloma pagal priimančiosios valstybės įstatymus ir kitus teisės aktus, būtų paisoma duomenų savininkų teisių ir asmenų privatumo, o nuosavybės teisės į duomenis ir priemones, sukurtas vykdant „Instruct ERIC“ veiklą, būtų aiškiai apibrėžtos.
5. „Instruct ERIC“ užtikrina, kad naudotojai sutiktų su prieigos sąlygomis ir kad būtų imtasi tinkamų saugumo priemonių, susijusių su duomenų saugojimu ir tvarkymu vidaus sistemose.
6. Taryba nustato tvarką, pagal kurią nagrinėjami pareiškimai dėl mokslinių tyrimų duomenų saugumo ir konfidencialumo reikalavimų pažeidimų ir kitų su tokiais duomenimis susijusių etikos klausimų.
7. Visos inovacijos, susijusios su eksperimentinėmis technologijomis ir sukurtos naudojant įrenginius „Instruct“ veiklai įgyvendinti, lieka išimtinė priimančiosios įstaigos nuosavybė, jeigu ji išipareigoja suteikti galimybę būsimiems naudotojams naudotis tokiais naujais tobulesniais eksperimentiniais pajėgumais. Jeigu naudotojas atlieka svarbų vaidmenį plėtos veikloje, Šalys turėtų susitarti dėl bendros akreditacijos, susijusios su darbais, kurių rezultatais būtų galima naudotis.

#### 28 straipsnis

### Įdarbinimo politika

1. „Instruct ERIC“ gali įdarbinti darbuotojų, o juos skiria ir atleidžia direktorius.
2. Tvirtindama darbo planą taryba tvirtina ir direktoriaus parengtą personalo planą.
3. Direktorius iš anksto teikia tarybai informaciją apie laisvas darbo vietas ir personalo planą. Taryba sprendžia, į kurias darbo vietas atrinktus kandidatus ji turi patvirtinti.
4. Paraiškas užimti „Instruct ERIC“ siūlomas darbo vietas pateikusių asmenų atrankos procedūra vykdoma vadovaujantis skaidrumo, nediskriminavimo, lygių darbo galimybių ir pozityviosios diskriminacijos principais pagal taikytinus darbo teisės aktus. Jeigu siūloma sudaryti darbo sutartis, jos sudaromos pagal valstybės, kurioje įdarbinami darbuotojai, nacionalinės teisės aktus.

#### 8 SKYRIUS

### TRUKMĖ, LIKVIDAVIMAS, GINČŲ SPRENDIMAS IR ĮSTEIGIMO NUOSTATOS

#### 29 straipsnis

### Trukmė

1. „Instruct ERIC“ įsteigiamas neribotam laikui. Jis gali būti likviduojamas pagal 30 straipsnį.

#### 30 straipsnis

### Likvidavimas

1. „Instruct ERIC“ likviduojamas tarybai priėmus sprendimą pagal 13 straipsnį.
2. Be nereikalingo delsimo ir bet kuriuo atveju per dešimt dienų nuo sprendimo likviduoti „Instruct ERIC“ priėmimo ir dar kartą – uždarant „Instruct ERIC“ – „Instruct ERIC“ praneša Europos Komisijai apie tokį sprendimą.
3. Apmokėjus „Instruct ERIC“ skolas likęs turtas padalijamas tarp narių, proporcingai jų sukauptiems metiniams įnašams grynaisiais pinigais į „Instruct ERIC“. Likvidavus „Instruct ERIC“ likę išipareigojimai, įskaitant jo turtą, padalijami tarp narių, proporcingai jų sukauptiems metiniams įnašams grynaisiais pinigais į „Instruct ERIC“, ir neviršija vieno metinio įnašo sumos.

4. „Instruct ERIC“ nustoja egzistuoti Europos Komisijos pranešimo apie tai paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

### 31 straipsnis

#### Taikytina teisė

1. „Instruct ERIC“ veiklą reglamentuoja pagal pirmumą:
  - a) Europos Sąjungos teisė, ypač ERIC reglamentas ir to reglamento 6 straipsnio 1 dalyje ir 11 straipsnio 1 dalyje nurodyti sprendimai;
  - b) priimančiosios šalies teisė, jei kuris nors klausimas neregamentuojamas Europos Sąjungos teise (arba reglamentuojamas tik iš dalies);
  - c) šie įstatai ir jų įgyvendinimo taisyklės.

### 32 straipsnis

#### Ginčų sprendimas

1. Nariai deda visas pastangas, kad draugiškai išspręstų bet kokią ginčą, kuris gali kilti aiškinant arba taikant šiuos įstatus.
2. „Instruct ERIC“ narių tarpusavio ginčų dėl „Instruct ERIC“ ir narių bei „Instruct ERIC“ ginčų, taip pat ginčų, kuriuose viena iš šalių yra ES, nagrinėjimas priklauso Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisdikcijai.

### 33 straipsnis

#### Įstatai

1. Įstatai yra nuolat atnaujinami ir viešai skelbiami „Instruct ERIC“ interneto svetainėje ir buveinėje.
2. Bet kokius įstatų dalinius pakeitimus vienbalsiu sprendimu pagal 13 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 723/2009 11 straipsnio nuostatas priima taryba vadovaudamasi įstatų priėmimo tvarka.

### 34 straipsnis

#### Įsteigimo nuostatos

1. Priimančioji šalis kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per keturiasdešimt penkias kalendorines dienas nuo Komisijos sprendimo įsteigti „Instruct ERIC“ išgaliojimo sušaukia steigiamąjį tarybos posėdį.
  2. Priimančioji šalis praneša narėms steigėjoms apie visus konkrečius skubius teisinius veiksmus, kuriuos „Instruct ERIC“ vardu reikia atlikti prieš sušaukiant steigiamąjį posėdį. Jei narė steigėja per penkias darbo dienas nuo pranešimo gavimo nepateikia prieštaravimo, teisinius veiksmus atlieka priimančiosios šalies tinkamai įgaliotas asmuo.
-



## 1 PRIEDAS

## Narių ir stebėtojų sąrašas

Šiame priede išvardijami nariai, stebėtojai ir jiems atstovaujantys subjektai. 1 priedą direktorius atnaušina nušalinus narius ar stebėtojus arba jiems pasitraukus, arba priėmus naujus narius ar stebėtojus.

## Nariai

Šalis arba tarpvyriausybė organizacija	Oficialus (-ūs) atstovas (-ai)
Belgijos Karalystė	Belgijos federalinis mokslo politikos biuras (BELSPO)
Čekijos Respublika	Švietimo, jaunimo ir sporto ministerija (MSMT)
Danijos Karalystė	Danijos mokslo, technologijų ir inovacijų agentūra (DASTI)
Prancūzijos Respublika	<i>Ministère de l'Éducation nationale de l'enseignement supérieur et de la recherche</i> (MENESR)
Izraelio Valstybė	Mokslo, technologijų ir kosmoso ministerija (MOST)
Italijos Respublika	Švietimo, universitetų ir mokslinių tyrimų ministerija (MIUR)
Nyderlandų Karalystė	Nyderlandų mokslinių tyrimų organizacija (NWO)
Portugalijos Respublika	<i>Instituto de Tecnologia Química e Biológica da Universidade Nova de Lisboa</i> (ITQB-UNL)
Slovakijos Respublika	Švietimo, mokslo, mokslinių tyrimų ir sporto ministerija
Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė	Jungtinės Karalystės medicinos mokslinių tyrimų taryba (MRC UK)

## Stebėtojai

Šalis arba tarpvyriausybė organizacija	Oficialus (-ūs) atstovas (-ai)
Graikijos Respublika	Graikijos mokslinių tyrimų ir technologijų Generalinis sekretoriatas (GSRT)
Ispanijos Karalystė	<i>Ministerio de Economía y Competitividad</i> (MINECO)
Švedijos Karalystė	Švedijos mokslinių tyrimų taryba (SRC)
Europos molekulinės biologijos laboratorija (EMBL)	

## 2 PRIEDAS

**Finansinis įnašas****Principai**

Finansiniu modeliu apibūdinamos „Instruct ERIC“ pajamų grynaisiais pinigais prognozės. Per pirmuosius penkerius „Instruct ERIC“ veiklos metus toliau aprašyti principai taikomi apskaičiuojant metinį įnašą grynaisiais pinigais ir registruojant narių nepiniginį įnašą. Taryba gali nuspręsti peržiūrėti tuos principus.

1. Kiekvienos šalies narės metinį įnašą sudaro narystės mokestis ir nepiniginis įnašas.
2. Įnašų grynaisiais pinigais sumas siūlo direktorius pasitardamas su Vykdomuoju komitetu pagal 16 straipsnio 5 dalį, o tvirtina taryba pagal 13 straipsnį.
3. Įnašas grynaisiais pinigais naudojamas „Instruct ERIC“ veiklai remti.
4. Nepiniginiais narių įnašais darant investicijas į „Instruct“ centrą, kurių piniginė vertė nebus vertinama, bus užtikrinamas „Instruct“ centro įstaigos veikimas, įskaitant papildomą jai teikiamą pagalbą ir pagalbinius darbuotojus, kurių reikia „Instruct ERIC“ veiklai vykdyti.
5. „Instruct ERIC“ stebėtojai gali nemokėti įnašų ir turi tik apmokėti savo kelionės į posėdžius išlaidas ir dalyvauti paskirtojoje „Instruct ERIC“ veikloje.
6. Stebėtojai ir tretieji subjektai, kurie nėra „Instruct ERIC“ nariai, gali prisidėti įnašais prie „Instruct ERIC“ veiklos pagal konkrečius tarybos patvirtintus susitarimus.
7. „Instruct ERIC“ turi gauti metinius įnašus kiekvienais finansiniais metais pagal tarybos nustatytą finansavimo grafiką.
8. Kiekviena narė įsipareigoja penkerius metus mokėti narystės mokestį pagal 7 straipsnį ir 3 priede pateiktą „Instruct“ vertinimo tvarkaraštį ir derinti būsimus finansavimo ir narystės įsipareigojimus, kaip numatyta 10 straipsnyje ir 5 priede. Siekiant kompensuoti infliaciją įnašai kasmet didinami po 2 % Kiekvieno nario įnašas grynaisiais pinigais nustatomas atsižvelgiant į tai, į kurį iš trijų skirtingų įnašų grupių jis yra įtrauktas. Grupės (A, B ir C) savo ruožtu nustatomos pagal mokslo ir technologijų tyrėjų (MTŽI) skaičių, kaip viso šalies darbingo amžiaus gyventojų skaičiaus dalį<sup>(1)</sup>. Tos grupės:
  - a) A grupė (> 750 000 MTŽI/šalies gyventojų skaičius);
  - b) B grupė (100 000–750 000 MTŽI/šalies gyventojų skaičius);
  - c) C grupė (< 100 000 MTŽI/šalies gyventojų skaičius).
9. Tarpvyriausybinių organizacijų įnašai nustatomi kiekvienu konkrečiu atveju tarybos susitarimu pagal 13 straipsnį ir yra ne mažesni nei mažiausia C grupės nariams taikoma norma.
10. Įnašai grynaisiais pinigais nustatomi remiantis finansiniu modeliu ir per pirmuosius penkerius metus sudaro: A grupė – 100 000 EUR per metus; B grupė – 75 000 EUR per metus; C grupė – 50 000 EUR per metus, taikant korekcijas dėl infliacijos, kaip parodyta šiame priede toliau pateiktoje lentelėje.
11. Įdarbinant „Instruct“ centrinio punkto darbuotojus nariai kviečiami siūlyti kandidatūras. Kandidatų atranka vykdoma pagal 28 straipsnį. Visas atlyginimo išlaidas prisiima „Instruct ERIC“ arba narys. Antruoju atveju, tarybai aiškiai pritarus, nepiniginis įnašas išskaitomas iš metinių narystės mokesčių.

<sup>(1)</sup> Eurostatas [http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?wai=true&dataset=hrst\\_st\\_nfieocc](http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?wai=true&dataset=hrst_st_nfieocc) (sritys: tikslieji mokslai, matematika ir informatika; amžius: 25–64 m.); IL duomenys iš [www.oecd.org/sti/msti.htm](http://www.oecd.org/sti/msti.htm) ISCO-3 kategorijos % viso užimtumo.

Toliau išvardyti apskaičiuoti kiekvieno nario įnašai grynaisiais pinigais (tūkst. EUR) 1–5 „Instruct ERIC“ veiklos metais:

Valstybė narė	bendras gyventojų skaičius (mln.) #	Grupė	MTŽI tyrėjai (25–64 m.; 2012 m.) (**)	% MTŽI / mln. gyventojų	Min. grynaisiais pinigais	papildomas įnašas pagal grupę	Metinis įnašas grynaisiais pinigais					Iš viso už 5 m. grynaisiais pinigais
							1 metai (tūkst. EUR)	2 metai (2 % inf)	3 metai (2 % inf)	4 metai (2 % inf)	5 metai (2 % inf)	
UK	63 495 303	A	1 365 000	2,15 %	50	50	100,00	102,00	104,04	106,12	108,24	520,40
FR	65 276 983	A	930 000	1,42 %	50	50	100,00	102,00	104,04	106,12	108,24	520,40
IT	59 394 207	B	417 000	0,70 %	50	25	75,00	76,50	78,03	79,59	81,18	390,30
BE	11 094 850	B	159 000	1,43 %	50	25	75,00	76,50	78,03	79,59	81,18	390,30
NL	16 730 348	B	152 000	0,91 %	50	25	75,00	76,50	78,03	79,59	81,18	390,30
IL	7 870 000	B	125 920	1,60 %	50	25	75,00	76,50	78,03	79,59	81,18	390,30
CZ	10 505 445	C	91 000	0,87 %	50	0	50,00	51,00	52,02	53,06	54,12	260,20
PT	10 542 398	C	53 000	0,50 %	50	0	50,00	51,00	52,02	53,06	54,12	260,20
DK	5 614 000	C	47 000	0,84 %	50	0	50,00	51,00	52,02	53,06	54,12	260,20
					450		650,00	663	676,26	689,79	703,58	3 382,63

**Išlaidos, kurias reikia įtraukti apskaičiuojant kiekvienos šalies įnašą natūra**

Kiekvienam jūsų šalyje veikiančiam „Instruct“ centrui apskaičiuoti toliau nurodytas išlaidas, proporcingas „Instruct“ naudotojams skirtai prieigos sumai (paprastai tai yra tarp 10–20 proc., bet jums turėtų būti žinomas jūsų proporcingas pasiūlymas dėl prieigos)

- techninių priemonių priežiūros išlaidos
- personalo išlaidos eksploatuojant ir prižiūrint įrenginius
- kitos einamosios išlaidos (bazinės su įstaigos pastatu susijusios išlaidos, elektra, vanduo, pagalbinės paslaugos įmonės viduje ir kt.)
- visa reikalavimus atitinkančių kapitalo objektų (naujai išsigytų objektų) ir ne kapitalo objektų, būtinų „Instruct“ infrastruktūros paslaugoms teikti, vertė arba jos dalis.

A kat. (> 750 tūkst. MTŽI) = 50 tūkst. papildomai; B kat. (> 100–750 tūkst. MTŽI) = 25 tūkst. papildomai; C kat. (≤ 100 tūkst. MTŽI) = 0 tūkst. papildomi įnašai grynaisiais pinigais

(\*\*) MTŽI duomenys iš Eurostat'o hrst\_st\_nfieocc 2012 m. duomenų

Tretinį išsilavinimą įgiję įdarbinti MTŽI pagal amžių, išsilavinimo sritį ir profesiją.

(<http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/submitViewTableAction.do>) Tikslieji mokslai, matematika, informatika; 25–64 m.; 2012 m. duomenys

IL duomenys iš [www.oecd.org/sti/msti.htm](http://www.oecd.org/sti/msti.htm) ISCO-3 kategorijos % viso užimtumo.

# gyventojų skaičius: <http://ec.europa.eu/eurostat/tgm/table.do?tab=table&init=1&plugin=1&pcode=tps00001&language=en>

## 3 PRIEDAS

**„Instruct“ centrų vertinimo kriterijai**

„Instruct“ centrai suteikia infrastruktūrą ir ekspertines žinias, kurios lemia ir sudaro „Instruct ERIC“ veiklos esmę.

Taryba svarsto galimybę steigti naujus centrus pagal esamų narių pasiūlymus arba viešai skelbdama kvietimą teikti paraiškas šalyse narėse.

Naujų „Instruct“ centrų, kuriuos siūlo nariai, atrankos kriterijai:

- pademonstruoti aiškų išipareigojimą suteikti prieigą prie technologijų ir būtiną techninę pagalbą, kurie yra svarbiausi įgyvendinant infrastruktūros „Instruct“ viziją ir būtini užtikrinant jos sėkmingą veiklą,
- teikti aukščiausio pasaulinio lygio technologijas (ekspertines žinias), įrodyti mokslinio bendradarbiavimo patirtį ir reikšmingą indėlį į savo srities mokslinius tyrimus,
- kurti pridėtinę vertę veikiantiems centrams, pvz., suteikiant jiems išskirtinumo technologijų ir ekspertinių žinių srityje arba didinant jų pajėgumus ir gerinant prieigą dėl geografinės padėties,
- tvirtai išipareigoti suteikti prieigą sutartu lygiu, kad būtų galima vykdyti „Instruct ERIC“ projektus,
- gauti paraišką teikiančio centro šalies arba kitos finansuojančios įstaigos patvirtinimą dėl išipareigojimo remti infrastruktūrą „Instruct“ (pvz., sudarant „Instruct ERIC“ narystės susitarimą, kuriuo išipareigojama padengti fiksuotąsias centro eksploatavimo išlaidas),
- turėti patirties integruotų technologinių metodų srityje, būti pasirengusiam dalyvauti Europos (mokslinio) bendradarbiavimo projektuose ir bendradarbiauti įgyvendinant technikos pažangą skatinančius projektus,
- būti pasirengusiam laikytis „Instruct ERIC“ politikos dėl su „Instruct ERIC“ susijusių projektų.

Bent kartą per penkerius metus vertinama veikiančių „Instruct“ centrų užtikrinamos infrastruktūros kokybė, be kita ko, įgyvendinant prieigos politiką ir procedūras: pagal toliau nustatytus kriterijus ir tarybos prašymu pagal 15 straipsnį atliekamas nepriklausomas tarpusavio vertinimas, dalyvaujant NMPT. Remdamasi tokiu vertinimu, pagal 13 straipsnį taryba tvirtina „Instruct“ centrus arba atšaukia tokį jų statusą ir prireikus iš dalies keičia prieigos politiką.

„Instruct“ centrų statuso galiojimas pratęsiamas vadovaujantis šiais kriterijais:

- teikė ir gali toliau teikti aukščiausio pasaulinio lygio technologijas (ekspertines žinias) ir įrodyti mokslinio bendradarbiavimo patirtį ir reikšmingą indėlį į savo srities mokslinius tyrimus,
  - suteikė prieigą prie technologijų, kurios yra akivaizdžiai paklausios mokslininkų bendruomenėje, be kita ko, užtikrino kokybišką ekspertinę pagalbą,
  - dalyvavo „Instruct“ mokymo programoje ir vykdė veiklą, kuria konsorciui „Instruct ERIC“ sukuriama pridėtinė vertė,
  - laikėsi „Instruct ERIC“ politikos ir procedūrų.
-

## 4 PRIEDAS

**Direktoriaus skyrimas****1. Direktoriaus pareigos ir atsakomybės sritys**

„Instruct ERIC“ direktoriaus pareigos ir atsakomybės sritys:

Strategija

- Strateginis vadovavimas siekiant užtikrinti kuo didesnę „Instruct“ partnerystės vertę.
- Galimų naujų narių ir partnerių paieška.
- Naujų išorės finansavimo šaltinių (pvz., Europos Sąjungos) paieška ir užtikrinimas.
- Būsimo pagrindinio finansavimo iš narių įnašų plano rengimas ir pristatymas.

Valdymas

- Kasdienių „Instruct“ valdymo užduočių priežiūra.
- Centrinio „Instruct“ punkto darbuotojų valdymo ir įdarbinimo priežiūra.

Skatinimas

- „Instruct“ veiklos skatinimas visoje Europoje ir tarptautiniu lygmeniu, be kita ko, bendradarbiaujant su Europos Komisijos pareigūnais, siekiant užtikrinti, kad ji būtų matoma ir pristatoma teigiamai.

Stebėsena ir ataskaitų teikimas

- Ataskaitų apie pažangą, laimėjimus ir naujas galimybes teikimas tarybai.
- Su „Instruct“ veikla susijusios rizikos vertinimas, prioritetų nustatymas ir valdymas; tinkamų veiksmų įgyvendinimas ir prireikus kreipimasis dėl patarimų ar nurodymų į tarybą.

Konfliktai

- Bet kokių asmeninių ar profesinių interesų ar paskyrimo deklaravimas, kai dėl jų gali būti daromas arba, kitų nuomone, daromas neigiamas poveikis nešališkumui ir sąžiningumui priimant sprendimus tarybos vardu.

**2. Vieta**

Direktoriaus biuras yra centriniam „Instruct ERIC“ punkte, kuris yra „Instruct ERIC“ buveinė.

**3. Direktoriaus atranka ir skyrimas**

Kandidatai į direktoriaus pareigas gali teikti paraiškas pagal atvirą kvietimą teikti paraiškas. Atrinkti paraiškų teikėjai dalyvaus pokalbyje su tarybos paskirta atrankos komisija. Atrankos kriterijus nustato taryba.

Direktorius skiriamas penkerių metų kadencijai, kuri gali būti pratęsiama. Direktoriaus skyrimo, vertinimo ir nušalinimo sąlygas nustato taryba, jos išdėstomos darbo tvarkos taisyklėse.

**4. Konfidencialumas**

Išskyrus klausimus, kurie plačiai žinomi viešai arba tampa žinomi viešai, direktorius užtikrina bet kokios kuriamos intelektinės nuosavybės ir informacijos, kurią direktorius gauna vykdamas „Instruct ERIC“ veiklą, konfidencialumą ir neatskleidžia jokios tokio pobūdžio nuosavybės ar informacijos jokiems asmenims, nebent gautų informacijos savininko ar tarybos sutikimą.

**5. Direktoriaus ir „Instruct ERIC“ šalių santykiai**

Direktorius neveikia kaip „Instruct ERIC“ veiklą per „Instruct“ centrus vykdančių įstaigų arba narių atstovas ir nėra įgaliotas imtis veiksmų, sudaryti sutartis, priiimti privalomus išpareigojimus ar atsakomybę arba pasirašyti dokumentus narių vardu negavęs jų aiškaus pritarimo.

## 5 PRIEDAS

**„Instruct ERIC“ vertinimas**

Artėjant Tarybos nustatyto finansavimo laikotarpio pabaigai, direktorius pateikia išsamią ataskaitą apie ankstesnius laimėjimus ir ateities planus. Tai padeda visoms narėms įvertinti bendrą investicijų į infrastruktūrą „Instruct“ kokybę, poveikį ir našumą ir, likus pakankamai laiko iki kito finansavimo laikotarpio pradžios, priimti sprendimą, ar likti „Instruct“ narėmis. Taryba atsako už išsamių ataskaitos rengimo reikalavimų ir kiekvienos narės finansavimo sprendimų priėmimo tvarkaraščio tvirtinimą.

Pagrindinis „Instruct ERIC“ siekis – sudaryti palankesnes sąlygas naudotis šiuolaikinėmis technologijomis ir skatinti inovacijas siekiant remti integruotus struktūrinės ir ląstelių biologijos srities metodus ir suteikti galimybę spręsti sudėtingus klausimus, į kuriuos kitaip būtų sunku atsakyti. Reikės užtikrinti, kad ataskaita valstybėms narėms suteiktų galimybę aiškiai sužinoti, kaip sekasi įgyvendinti pagrindinius orientyrus, ir išsamiai įvertinti, ar:

- „Instruct ERIC“ gerai žinomas narių mokslinių tyrimų bendruomenėse (ir galbūt ne tik jose) ir ar jis atlieka svarbų strateginį vaidmenį tenkinant struktūrinės biologijos poreikius, be kita ko, darant poveikį nacionalinės infrastruktūros plėtrai,
- prieiga yra akivaizdžiai paklausi ir padeda skatinti pažangaus mokslo plėtrą ir ar ji veiksmingai valdoma,
- suteikiant prieigą sudaromos sąlygos mokslui visose ES šalyse partnerėse, ypač diegiant integruotus metodus, kuriuos taikant galima naudoti įvairias technologijas svarbiausiems struktūrinės ir ląstelių biologijos klausimams spręsti ir pasiekti mokslo rezultatus, kurie kitaip nebūtų pasiekti arba be „Instruct“ būtų sunku tai padaryti,
- esama aiškių įrodymų, kad suteikiant prieigą užtikrinami moksliniai rezultatai ir poveikis,
- „Instruct ERIC“ svariai prisidėjo tenkinant pagrindinius mokymo poreikius,
- „Instruct ERIC“ veiksmingai bendradarbiauja su technologijų sektoriumi siekdamas remti inovacijas,
- vykdoma veiksminga „Instruct ERIC“ plėtra siekiant tenkinti būsimus mokslinius ir mokymo poreikius,
- „Instruct ERIC“ ir toliau daro svarbų ir išskirtinį indėlį mokslinių tyrimų srityje, ar pagrindinės investicijos yra ekonomiškai veiksmingos, ar reikia jas tęsti ir, jei taip, koku mastu.

## 6 PRIEDAS

**Turto nustatymas ir perleidimas ir darbuotojų paskyrimas****1. Turtas**

Pagrindinis turtas: 3 serveriai (12 pagrindinių procesorių, 64 GB RAM po 2 x 1,2 TB vietos diske RAID1 konfigūracijoje), kuriais užtikrinama „Instruct“ interneto svetainės priežiūra, ir ARIA su duomenų bazės saugykla, įskaitant saugaus persijungimo galimybę. Vertė – 10 219 GBP.

„Instruct“ prekių ženklas ir domeno vardas (-ai): metinis 143 GBP mokestis ir papildomas metinis 50 GBP mokestis už susijusias priežiūros paslaugas.

Grynieji pinigai iš abonementų (laikomi ir GBP, ir EUR sąskaitose): 2016 m. rugpjūčio mėn. bendroji grynųjų pinigų suma sudarė maždaug 268 000 EUR.

**2. Skolos**

Visos „Instruct Academic Services Limited“ skolos perleidžiamos „Instruct ERIC“.

Šiuo metu „Instruct Academic Services Limited“ skolų neturi.

**3. Darbuotojų paskyrimas**

Šiuo metu centriniam „Instruct“ punkte dirba 6 darbuotojai, o su jais susijusios „Instruct“ išlaidos atitinka 4,93 etato ekvivalento (dengiamą Oksfordo universiteto lėšomis ir iš dotacijų įplaukų). Visi „Instruct“ darbuotojai įdarbinti pagal terminuotą darbo sutartį Oksfordo universitete ir gauna universiteto darbuotojams priklausančias išmokas (pensijų išmokas pagal universiteto senatvės pensijų sistemą). Sutarčių sąlygos susietos su iš išorės šaltinių finansuojamomis dotacijomis (pvz., CORBEL, „West-Life“) arba su užtikrintomis pajamomis iš „Instruct“ narystės mokesčių.

Kad tokios sąlygos būtų toliau taikomos jau dirbantiems darbuotojams, Oksfordo universitetas ir „Instruct ERIC“ sudaro naujas komandiravimo sutartis (pateikiamas galiojančių darbo sutarčių priedėliuose). „Instruct ERIC“ gali tiesiogiai įdarbinti naujus darbuotojus.

Oksfordo universitetas (priimančioji įstaiga) ir „Instruct ERIC“ sudaro susitarimus, kuriais leidžia pirkti ir naudoti paslaugas „Instruct ERIC“ veiklos vykdymo tikslais ir vykdyti „Instruct“ veiklą centrinio „Instruct“ punkto patalpose.

**4. Įsipareigojimai**

„Instruct Academic Services Limited“ yra kelių išorės šaltinių finansuojamų dotacijų partnerė naudos gavėja: iNEXT, CORBEL, „West-Life“ ir AARC2.

Nuo 2016 m. rugpjūčio mėn. sutartimis įsipareigojama atlikti šias užduotis, už kurias mokėjimai pagal sutartis vykdomi iš dotacijų lėšų:

Užduotis	Užduoties aprašymas	Igyvendinimo mėnuo
iNEXT		
6.1	Ataskaita apie naudotojų bendruomenės poreikius	24 mėn.
6.2	Ataskaita apie būsimos prieigos prie struktūrinės biologijos infrastruktūros modelį Europoje	36 mėn.
6.3	Finansinio tvarumo ataskaita	36 mėn.
6.4	Tvarumo plano projektas	48 mėn.
7.5	Integruotos paraiškų teikimo sistemos įdiegimas	18 mėn.
CORBEL		
5.1	Ataskaita apie taikomus prieigos modelius ir prieigos reglamentavimo politiką ir jų bendrus elementus	20 mėn.
5.2	Ataskaita apie bendros prieigos sistemos koncepciją	44 mėn.

Užduotis	Užduoties aprašymas	Igyvendinimo mėnuo
5.3	Platesnio bendros prieigos modelio taikymo strategija, pagrįsta WP3 ir WP4 bandomųjų projektų atsiliepimais	48 mėn.
6.4	Tvarumo plano projektas	48 mėn.
7.5	Integruotos paraiškų teikimo sistemos įdiegimas	18 mėn.

## „West-Life“

1.2	Projekto interneto svetainės	3 mėn.
1.4	Tvarumo darbo plano projektas	18 mėn.
1.5	Tvarumo ataskaita	36 mėn.
2.1	Tarpinė ataskaita dėl 2.1 užduoties	18 mėn.
2.2	Tarpinė ataskaita dėl 2.2 užduoties	18 mėn.
2.3	Suvestinė ataskaita apie struktūrinės biologijos bendruomenės dalyvavimą	18 mėn.
2.4	Ataskaita apie sektoriaus naudotojų dalyvavimą	24 mėn.
2.6	Dalyvavimo ataskaita	36 mėn.
5.4	Pagalbos tarnybos veiklos ataskaita	18 mėn.
5.9	Atnaujinta pagalbos tarnybos veiklos ataskaita	36 mėn.

## AARC2

SA1.1	Bandomųjų projektų su naujomis bendruomenėmis rezultatai. 1 dalis	M12
SA1.2	Bandomųjų projektų su naujomis bendruomenėmis rezultatai. 2 dalis	M22
SA1.3	Galutiniai bandomųjų infrastruktūros sąveikumo projektų rezultatai	M22
SA1.4	Galutiniai bandomųjų pažangaus naudojimo pavyzdžių ir naujų technologijų projektų rezultatai	M22



**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.8526 – CPPIB / BTPS / Milton Park)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2017/C 230/02)

2017 m. liepos 7 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8526. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

**Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta****(Byla M.8535 – Itochu / Toppan printing / Thung Hua Sinn / TPN Food Packaging)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2017/C 230/03)

2017 m. liepos 7 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32017M8535. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Euro kursas <sup>(1)</sup>****2017 m. liepos 14 d.**

(2017/C 230/04)

**1 euro =**

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1415	CAD	Kanados doleris	1,4524
JPY	Japonijos jena	129,10	HKD	Honkongo doleris	8,9132
DKK	Danijos krona	7,4365	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5625
GBP	Svaras sterlingas	0,87983	SGD	Singapūro doleris	1,5684
SEK	Švedijos krona	9,5333	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 295,10
CHF	Šveicarijos frankas	1,1051	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,0313
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,7419
NOK	Norvegijos krona	9,3843	HRK	Kroatijos kuna	7,4080
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 225,90
CZK	Čekijos krona	26,075	MYR	Malaizijos ringitas	4,8999
HUF	Vengrijos forintas	306,51	PHP	Filipinų pesas	57,772
PLN	Lenkijos zlotas	4,2172	RUB	Rusijos rublis	67,9547
RON	Rumunijos leja	4,5627	THB	Tailando batas	38,645
TRY	Turkijos lira	4,0663	BRL	Brazilijos realas	3,6599
AUD	Australijos doleris	1,4710	MXN	Meksikos pesas	20,1393
			INR	Indijos rupija	73,4950

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**KOMISIJOS SPRENDIMAS****2017 m. liepos 14 d.****dėl Maisto grandinės ir gyvūnų bei augalų sveikatos patariamiosios grupės, įsteigtos Sprendimu 2004/613/EB, narių****(2017/C 230/05)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2004 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos sprendimą 2004/613/EB <sup>(1)</sup> dėl maisto grandinės ir gyvūnų bei augalų sveikatos patariamiosios grupės sukūrimo, ypač į jo 3 straipsnį,

kadangi:

- (1) Maisto grandinės ir gyvūnų bei augalų sveikatos patariamoji grupė buvo sudaryta Sprendimu 2004/613/EB, kuris įsigaliojo 2004 m. rugpjūčio 25 d. Komisija konsultuojasi su šia grupe dėl maisto ir pašarų saugos, maisto ir pašarų ženklinimo ir pateikimo, žmonių mitybos pagal maisto produktų įstatymus, gyvūnų sveikatos ir gerovės bei augalų sveikatos darbo programos ir kitų priemonių, kurių Komisija turi imtis ar pasiūlyti šiose srityse;
- (2) pagal Sprendimo 2004/613/EB 3 straipsnio 3 dalį Komisija atrenka Europos lygmeniu atstovaujančias organizacijas, kurios labiausiai atitinka to sprendimo 3 straipsnio 1 dalyje nurodytus kriterijus, ir kurios pateikė paraiškas pagal paskelbtą kvietimą;
- (3) Komisija pradžioje atrinko 36 patariamiosios grupės narius. Pradinių narių sąrašas 2005 m. paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* <sup>(2)</sup>;
- (4) patariamoji grupė buvo išplėsta Sprendimu 2011/242/ES <sup>(3)</sup>;
- (5) dabar Komisija persvarstė patariamiosios grupės narių sąrašą, visų pirma atsižvelgdama į reikalavimus, nustatytus pagal persvarstytas Komisijos ekspertų grupių horizontaliąsias taisykles <sup>(4)</sup>. Paskelbus kvietimą teikti paraiškas, buvo atrinkti 45 nariai;
- (6) visi patariamiosios grupės nariai yra lygiaverčiai,

NUSPRENDĖ:

**1 straipsnis**

Komisija paskiria Maisto grandinės ir gyvūnų bei augalų sveikatos patariamiosios grupės nariais suinteresuotųjų subjektų organizacijas, išvardytas priede.

**2 straipsnis****Paskyrimas**

Nariai skiriami 5 metų laikotarpiui. Jie gali būti paskirti kitai kadencijai.

**3 straipsnis****Panaikinimas**

Sprendimas 2011/242/ES panaikinamas.

<sup>(1)</sup> OL L 275, 2004 8 25, p. 17.

<sup>(2)</sup> OL C 97, 2005 4 21, p. 2.

<sup>(3)</sup> OL L 101, 2011 4 15, p. 126.

<sup>(4)</sup> Komisijos sprendimas C(2016) 3301.

4 straipsnis

**Taikymas**

Šis sprendimas taikomas nuo jo priėmimo dienos.

Priimta Briuselyje 2017 m. liepos 14 d.

*Komisijos vardu*

Vytenis ANDRIUKAITIS

*Komisijos narys*

\_\_\_\_\_

## PRIEDAS

AESGP	Association of the European Self-Medication Industry
AIPCE-CEP	European Fish Processors & Traders Association
AVEC	Association de l'Aviculture, de l'Industrie et du Commerce de Volailles dans les Pays de l'Union Européenne
BEUC	Bureau Européen des Unions de Consommateurs
CEFIC	European Chemical Industry Council
CELCAA	European Liaison Committee for Agriculture and agri-food trade
CLITRAVI	Centre de liaison des industries transformatrices de viande de l'UE
COCERAL	Comité du commerce des céréales, aliments du bétail, oléagineux, huile d'olive, huiles et graisses et agrofournitures de l'UE
COGECA	European agri-cooperatives
COPA	European farmers
ECPA	European Crop Protection Association
ECSLA	European Cold Storage and Logistics Association
EFFAT	European Federation of Food, Agriculture and Tourism Trade Unions
EFPPA	European Fat Processors and Renderers Association
EHPM	European Federation of Associations of Health Product Manufacturers
ELO	European Landowners' Organization asbl
ENA	European Nurserystock Association
EOCC	European Organic Certifiers Council
EPBA	European Professional Beekeepers Association
ES specialty food ingredients	Federation of European Specialty Food Ingredients Industries (previously known as ELC)
EUROCOMMERCE	EuroCommerce
EUROCOOP	European Community of Consumer Co-operatives
EUROGROUP FOR ANIMALS	Eurogroup for Animals
FACE	Federation of Associations for Hunting & Conservation of the ES
FEAP	Federation of European Aquaculture Producers
FEDIAF	Fédération européenne des industries des aliments pour animaux familiers
FEFAC	Fédération Européenne des Fabricants d'Aliments Composés
FEFANA	ES Association of Specialty Feed Ingredients and their Mixtures
FESASS	Fédération Européenne pour la Santé Animale et la Sécurité Sanitaire
FoEE	Friends of the Earth Europe

FoodDrinkEurope	FoodDrinkEurope
FOODSERVICE EUROPE	FoodServiceEurope
FRESHFEL	Freshfel Europe - the forum for the European fresh fruits and vegetables chain
FVE	Federation of Veterinarians of Europe
HOTREC	HOTREC, Hotels, Restaurants & Cafés in Europe
IFAH EUROPE	International Federation for Animal Health-Europe AISBL
IFOAM ES	International Federation of Organic Agriculture Movements ES Regional Group
Independent Retail Europe	Independent Retail Europe (formerly UGAL) - Union of Groups of Independent Retailers of Europe
IPIFF	International Platform of Insects for Food & Feed Association
PAN EUROPE	Pesticide Action Network Europe
PFP	Primary Food Processors
SLOW FOOD	Slow Food (NA)
SNE	Specialised Nutrition Europe
UEAPME	Union européenne de l'Artisanat et des petites et moyennes entreprises, aisbl
UECBV	Union Européenne du Commerce du Bétail et de la Viande

---

# EUROPOS POLITINIŲ PARTIJŲ IR EUROPOS POLITINIŲ FONDŲ INSTITUCIJA

## EUROPOS POLITINIŲ PARTIJŲ IR EUROPOS POLITINIŲ FONDŲ INSTITUCIJOS SPRENDIMAS

2017 m. birželio 14 d.

**registruoti Europos socialistų partiją**

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2017/C 230/06)

EUROPOS POLITINIŲ PARTIJŲ IR EUROPOS POLITINIŲ FONDŲ INSTITUCIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. spalio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1141/2014 dėl Europos politinių partijų ir Europos politinių fondų statuto ir finansavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos socialistų partijos prašymą,

kadangi:

- (1) Europos politinių partijų ir Europos politinių fondų institucija (toliau – institucija) 2017 m. gegužės 12 d. gavo Europos socialistų partijos (toliau – pareiškėja) prašymą pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1141/2014 8 straipsnio 1 dalį registruoti ją kaip Europos politinę partiją, o 2017 m. birželio 1 d. – prašymą papildančius dokumentus,
- (2) pareiškėja pateikė dokumentus, įrodančius, kad ji tenkina Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1141/2014 3 straipsnyje nustatytas sąlygas, deklaraciją, pateikiamą naudojant šio reglamento priede nustatytą formą, ir pareiškėjos statutą, kuriame išdėstytos nuostatos, nurodytos reglamento 4 straipsnyje,
- (3) kartu su prašymu pateikiama pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1141/2014 15 straipsnio 2 dalį notaro Bernard'o Dewitte išduota pažyma, kuria patvirtinama, kad pareiškėjos būstinė yra Belgijoje ir kad jos statutas atitinka taikytinas nacionalinės teisės nuostatas,
- (4) pareiškėja pateikė papildomus dokumentus pagal Komisijos deleguotojo reglamento (ES, Euratomas) 2015/2401 <sup>(2)</sup> 1 ir 2 straipsnius,
- (5) pagal Reglamento (ES, Euratomas) Nr. 1141/2014 9 straipsnį institucija išnagrinėjo prašymą ir pateiktus patvirtinamuosius dokumentus ir mano, kad pareiškėja atitinka šio reglamento 3 straipsnyje išdėstytas registracijos sąlygas ir kad jos statute išdėstytos nuostatos, nurodytos šio reglamento 4 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### 1 straipsnis

Europos socialistų partija registruojama kaip Europos politinė partija.

Ji įgis Europos teisinį subjektiškumą šio sprendimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

### 2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį dieną.

<sup>(1)</sup> OL L 317, 2014 11 4, p. 1.

<sup>(2)</sup> 2015 m. spalio 2 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES, Euratomas) 2015/2401 dėl Europos politinių partijų ir fondų registro turinio ir veikimo (OL L 333, 2015 12 19, p. 50).

## 3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas

Europos socialistų partijai  
Rue Guimard 10–12  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Priimta Briuselyje 2017 m. birželio 14 d.

*Europos politinių partijų ir Europos politinių fondų institucijos  
vardu*

*Direktorius*

M. ADAM

---



## ANNEX



**UNITED  
FOR JOBS  
UNITED  
FOR JOBS  
UNITED  
FOR JOBS**

PES 10TH CONGRESS  
12 & 13 JUNE 2015  
BUDAPEST

**PES Statutes**

**adopted by the 10 PES Congress on 12 June 2015**

## CHAPTER I

**GENERAL PROVISIONS***Article 1***Name**

- 1.1. An international not-for-profit association is set up under Belgian law under the name 'Party of European Socialists', in short and hereafter named 'PES', in order to gather together the socialist, social-democratic, labour and democratic progressive parties and organisations within Europe.
- 1.2. The PES has an official name in all the official languages of the European Union and of those countries where it has a full member party. These are published as an Annex 2 to these Statutes. Both the full name and the abbreviation may be used indifferently.

*Article 2***Legal basis**

- 2.1. Article 11.4. of the Treaty on European Union recognises that, 'political parties at European level contribute to forming a European awareness and to expressing the political will of the citizens of the Union.'
- 2.2. The PES carries out its activities, pursues its aims and is organised and financed in conformity with the Regulation (EC) No 2004/2003 of the European Parliament and Council of 4 November 2003 on the regulations governing political parties at European level and the rules regarding their funding.
- 2.3. The association is governed by Heading III of the Belgian law of 27 June 1921 on not-for-profit associations, international not-for-profit associations or foundations.
- 2.4. Standing orders are adopted by the Presidency by qualified majority. They shall be sent to all the members and shall be binding for all members.

*Article 3***Object and Aims**

- 3.1. The object of the PES is to pursue international aims in respect of the principles on which the European Union is based, namely principles of freedom, equality, solidarity, democracy, respect of Human Rights and Fundamental Freedoms, and respect for the Rule of Law.
- 3.2. The values and principles guiding the PES actions are defined in the PES Declaration of Principles (Annex 1).
- 3.3. Having regard to the diversity of peoples within Europe and our history, the PES promotes the value of tolerance and specifically condemns racism and xenophobia. It includes in these Statutes, in Annex 3 the declaration 'For a modern, pluralist and tolerant Europe' adopted by the 5th PES Congress on 7-8 May 2001 in Berlin.

3.4. More specifically, to implement our Declaration of Principles, the aims of the PES are:

- to strengthen the socialist, social democratic, labour and democratic progressive movement and its values in the Union and throughout Europe;
- to contribute to forming a European awareness and to expressing the political will of the citizens of the Union;
- to lead the European election campaign for our movement with a common strategy and visibility, a common Manifesto and a common candidate to the European Commission Presidency, elected through an open, transparent and democratic competitive process;
- to support each other to win national, regional and local elections. To provide a platform for member parties and organisations to share best practice on campaigning, party organisation and exchange policies and ideas;
- to define common policies for the European Union and to influence the decisions of the European institutions;
- to promote equality, diversity and equal representation in society in our internal bodies and meetings, especially for women and young people, and to encourage their active participation;
- to engage members of PES member parties and organisations in activities of the PES, especially by developing PES activists;
- to develop close working relationships between with its member parties and organisations, and PES members holding positions in EU institutions (Council, Commission, Parliament, Committee of the Regions);
- to cooperate closely with socialist, social democratic, Labour, and democratic progressive parties from countries that share the common goal of European integration notably with those from neighbouring countries of the European Union;
- to promote exchanges and contacts with European trade unions, professional organisations, associations, cooperatives, other representatives of civil society and other socialist and social democratic organisations;
- to develop sustainable cooperation with international progressive movements and organisations, in the spirit of international solidarity.

3.5. The PES may carry out all activities linked directly or indirectly to these aims but does not undertake industrial or commercial transactions and does not seek to procure a profit to its members.

#### *Article 4*

##### **Headquarters**

4.1. The Headquarters of the PES is 98, rue du Trône, B-1050 Bruxelles, in the judicial district of Brussels.

4.2. The Headquarters may be transferred to any other location in the Brussels region by decision of the Presidency by qualified majority (cf. Art. 20.5). The decision must be published in the Annexes of the Belgian Official journal (*Moniteur belge*).

#### *Article 5*

##### **Logo**

The logo of the Party of European Socialists is a red square with the acronym of the Party (PES) at the top, and the words 'Socialists and Democrats' at the bottom in white letters. Official PES documents are also featuring a rose, surrounded by a ring of stars.

#### *Article 6*

##### **Duration**

The association is established for an indefinite duration.

#### CHAPTER II

##### **MEMBERS**

#### *Article 7*

##### **Categories of Members:**

7.1. The PES consists of:

- full members — full member parties and full member organisations;
- associate members — associate parties and associate organisations;
- observer members — observer parties, observer organisations and individual members.

7.2. The PES must consist of at least three full members. Members are legal entities constituted according to the laws and customs of their country of origin. If a member does not possess legal personality according to the laws and customs of its country of origin, it must appoint a natural person to act in the name and on behalf of its organisation.

#### *Article 8*

##### **Register of Members**

A register of members is published in the Standing Orders of the PES.

#### *Article 9*

##### **Admission of Members**

9.1. Socialist International parties in European Union Member States or in states having signed an accession treaty with the European Union, and having had national or European parliamentary representation in one of the past two parliamentary terms, may become full member parties of the PES. Non Socialist International parties respecting these criteria may also become full member parties, following the rules stated in Article 9.9.

9.2. Political groups constituted in the institutions of the European Union and sectoral organisations of the PES recognised in the present statutes may become full member organisations of the PES.

9.3. Socialist International parties in countries that are candidates or 'potential candidates' for accession to the European Union, or are EFTA Member States, or in countries from the European Neighbourhood Policy with a signed association agreement with the Union, and having had national parliamentary representation in one of the two past parliamentary terms, may become associate parties of the PES. Non Socialist International parties respecting these criteria may also become associate member parties, following the rules stated in Article 9.9.

9.4. Political groups of European institutions not depending on the European Union and socialist and social-democratic organisations closely linked to the work of the PES may become associate organisations of the PES.

9.5. Social-democratic, socialist and democratic progressive parties from countries within the European Neighbourhood policy or in the EU Customs Union having close links with the PES may become observer parties of the PES.

9.6. Socialist, social-democratic and democratic progressive organisations having close links with the PES may become observer organisations of the PES.

9.7. A member of a political group which is full member of the PES may become individual observer of the PES if she/he is not a member of a PES party.

9.8. All members of the PES must accept and respect these statutes, and, if applicable, the Standing Orders.

9.9. All applications for membership of parties and organisations shall be examined on a case by case basis by the Presidency and decided upon by the Congress. In the period between two Congresses, the Presidency may grant provisional memberships to an applicant member, pending the acceptance of the Congress. All applications for membership are voted upon on the basis of a qualified majority, except those from non Socialist International members, which are voted upon on the basis of a superqualified majority (cf. article 20.5). Applications for individual observer membership shall be decided upon by the Presidency by simple majority.

#### *Article 10*

##### **Change of name and mergers**

10.1. A member that changes name or merges with another political party/organisation must inform the Presidency.

10.2. The Presidency shall assess the degree of continuity of the new party/organisation with the PES member and will decide on the confirmation of the membership status. This decision shall be confirmed by the Congress.

10.3. In case of confirmation of the continuity of the membership status; the member will be considered having accepted the PES decisions applicable to the former member and will be responsible for all its obligations vis-à-vis the PES, including financial.

10.4. In case of non-confirmation, the new party/organisation may submit a new application for membership.

## Article 11

### **Resignation, Suspension and Exclusion of members**

11.1. Any member may resign from the PES at any time by sending a letter from a duly mandated person addressed to the President or Secretary-General, who shall inform the Presidency and the Congress. The resignation shall come into effect immediately, but the member resigning remains bound by all outstanding debts contracted with the PES until the end of the financial year in which the resignation came into effect.

11.2. If a member fails to fulfil its financial obligations for two successive financial years, the Presidency may decide to exclude the member, pending the formal decision by a simple majority vote of the Congress.

11.3. Any member may also be suspended or excluded on the following grounds:

- non respect of the statutes or the Standing orders;
- non compliance with the criteria for membership.

11.4. Suspension of a member on grounds of Article 11.3., subject to terms and conditions, is decided by the Presidency. A suspended member is obliged to uphold its financial obligations to the PES. The suspended member may, at the discretion of the President, be invited to attend meetings of the PES but without voting rights.

11.5. A suspended member can regain its membership if it complies with the statutes, standing orders and criteria for membership. Such compliance must be formally notified to the Presidency which can decide to lift the suspension. A refusal to lift the suspension by the Presidency can be appealed by the suspended party to the Congress. The appeal cannot take place within 6 months of the decision to suspend.

11.6. Exclusion of a member on grounds of Article 11.3. is decided by the Congress. The exclusion comes into effect immediately after the decision of the Congress but the excluded member remains bound by all outstanding debts contracted with the PES until the end of the financial year in which the exclusion came into effect.

11.7. All decisions concerning suspension and exclusion of members are taken by a superqualified majority.

## Article 12

### **Rights and obligations of members**

12.1. Full members participate in the meetings of the PES with the right of expression, the right of initiative and the right to vote.

12.2. Associate members have the right to attend meetings to which they are invited with the right of expression and the right of initiative, but without the right to vote.

12.3. Observer members may attend meetings to which they have been invited with the right of expression but without the right of initiative or the right to vote.

## Article 13

### **Our Group in the European Parliament**

Our Group, currently known as The Group of the Alliance of Socialists and Democrats in the European Parliament, is the parliamentary expression of the PES in the European Parliament.

## Article 14

### **PES Group in the Committee of the Regions**

The Group of Party of European Socialists in the Committee of the Regions brings together locally and regionally elected socialists, social democrats, Labour and progressives in the EU political assembly of local and regional representatives.

## Article 15

### **PES Women**

The 'PES Women' standing committee consists of representatives from all PES members, according to the rights and obligations defined in Article 12 of these statutes. Its mission is to formulate and implement the objectives relating to women's policy within the framework of the PES. It adopts its own 'Standing Orders' to specify its functioning.

*Article 16***YES**

YES is the youth organisation of the PES. It gathers members of the socialist youth organisations of the EU. It elects its bodies and determines its political positions autonomously according to its statutes.

*Article 17***FEPS**

The Foundation for European Progressive Studies (FEPS) is the political foundation affiliated with the PES. It undertakes research, information and training in the fields of political, social legal and economic science, more specifically in their European and international dimension. It elects its bodies according to its statutes.

*Article 18***PES activists**

All members of PES member parties are automatically members of the PES. Those who wish to be active in the PES can register as PES activists. PES activists must be members of a PES member Party. PES activists can set up city groups. The PES Presidency adopts operating rules for PES activists.

## CHAPTER III

**ORGANS AND DECISION-MAKING***Article 19***Organs of the PES**

The aims of the PES will be pursued in the following organs:

- Congress
- Election Congress
- Council
- Presidency
- Leaders' Conference
- Secretariat

*Article 20***Decision-making**

20.1. In all the organs of the PES, efforts shall be made to establish the broadest possible measure of agreement following full consultation.

20.2. Decisions on administrative and organisational matters shall be taken by simple majority of the Presidency, whereby all its members with voting rights have one vote each.

20.3. Whenever possible, policy decisions shall be taken on the basis of consensus. If a consensus cannot be reached, they shall be taken on the basis of qualified majority.

20.4. Decisions concerning the admission of Socialist International members are taken by qualified majority. Decisions concerning the admission of non Socialist International members, suspension and exclusion of members, and decisions to change the Statutes are taken by superqualified majority.

20.5. A qualified majority requires 50 % of weighted votes cast + 1. A superqualified majority requires 75 % of the weighted votes cast + 1. Votes shall only take place if at least two-thirds of the full member parties of the PES are present. Votes are cast per member party and organisation. Proxy voting is not permitted.

20.6. The number of weighted votes per full member party shall be calculated with the following formula:

$$((\% \text{ of MPs in National Lower Chamber} + \text{number of MEPs}) \times \text{number of votes of the country in the European Council})$$
 rounded upwards.

A table with the above calculation shall be adopted by the Presidency at its first meeting each calendar year.

20.7. If a full member party declares that it is unable to implement a specific decision taken by qualified majority, it can declare itself not to be bound by such a decision provided it indicates this intention before a vote is taken.

## CHAPTER IV

## THE CONGRESS

## Article 21

**Powers of the Congress**

21.1. The Congress is the supreme organ of the PES and lays down the political guidelines of the PES.

21.2. The PES Congress shall:

- elect the President through an open, transparent and democratic competitive process;
- confirm the members of the Presidency, as proposed by the Member parties and organisations, from among their senior members;
- adopt resolutions and recommendations to parties, the Presidency and its group in the European Parliament;
- adopt the report of activity of the PES for the preceding period and on the action programme for the future submitted by the Presidency;
- discuss and take note of the report of activity submitted by its group in the European Parliament.

21.3. By a superqualified or qualified majority (cf. Art. 20.5.) and on a proposal from the Presidency, the Congress shall:

- adopt and amend the Statutes of the PES;
- decide on the admission and exclusion of members as well as the status of member parties and organisations.

21.4. Elections at Congresses should take place by secret ballot.

21.5. Full and associate members may present proposals to, and speak of these before the Congress.

## Article 22

**Composition of the Congress**

22.1. The PES Congress shall consist of the following delegates with voting rights:

- representatives from full member parties, with the following calculation: 1/45th of weighted votes as defined in article 20.6, rounded upwards;
- a representative from each National delegation of the Group in the European Parliament;
- representatives of the group in the Committee of the Regions, equal to 1/3 of the number of National delegations, rounded upwards;
- two representatives from each other full member organisation;
- the members of the PES Presidency.

22.2. The PES Congress shall also consist of the following delegates without voting rights:

- all members of its political groups in the European Parliament and the Committee of the Regions not covered by art. 22.1.;
- bureau members of other full member organisations;
- 5 delegates from each associate member;
- 2 from each observer member.

22.3. Parties shall elect or nominate delegates no later than two months prior to the Congress. The number of delegates from each party with voting rights shall be laid down in an annex to the internal rules of procedure of the Congress.

22.4. All delegations must be gender-balanced (i.e. there should not be more than a difference of 1 delegate between the two genders). If a delegation does not respect this rule, its vote to the Congress will be reduced proportionally.

22.5. The following are also ex-officio delegates, without the right to vote:

- the President of the European Parliament if he/she is a PES member;
- PES members of the European Commission;
- the President of the European Council, if he/she is a PES member;
- the President or 1st Vice-President of the Committee of the Regions, if he/she is a PES member;
- the President of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe if he/she is a PES member;
- the President of the Parliamentary Assembly of the OSCE, if he/she is a PES Member;
- the President of the European Security and Defence Assembly, if he/she is a PES member;
- the President of NATO Parliamentary Assembly, if he/she is a PES member.

22.6. The Presidency of the PES may also invite guests to attend the Congress.

#### *Article 23*

##### **Meetings of the Congress:**

23.1. The Congress shall be held on a regular basis, twice during each parliamentary term of the European Parliament. The Presidency may also decide to hold an extraordinary Congress.

23.2. In principle, the Congress shall be held successively in the different Member States of the European Union.

23.3. The Congress shall be convoked by the Presidency, with at least 6 months' notice. The invitation shall be sent by mail, fax, email or any other written form.

23.4. The Presidency shall also decide on a timetable for presenting and discussing resolutions and amendments to the statutes to be adopted by the Congress.

#### *Article 24*

##### **Decisions of the Congress**

The decisions and the documents adopted by the Congress shall be communicated to members of the PES and shall be published on the PES Website.

#### CHAPTER V

##### **THE ELECTION CONGRESS**

#### *Article 25*

##### **Powers of the Election Congress**

25.1. The Election Congress shall:

- elect the PES common Candidate to the European Commission Presidency, through an open, transparent and democratic competitive process;
- adopt the PES Manifesto for the European elections.

25.2 Full and associate members may present proposals to, and speak of these before the Election Congress.

#### *Article 26*

##### **Composition of the Election Congress**

The composition of the Election Congress shall follow the rules laid down in Article 22.

*Article 27***Meeting of the Election Congress**

- 27.1. The Election Congress shall be convened ahead of the European elections.
- 27.2. In principle, the Election Congress shall be held successively in the different Member States of the European Union.
- 27.3. The Election Congress shall be convoked by the Presidency, with at least a 6 month notice. The invitations shall be sent by mail, fax, email or any written form.
- 27.4. The Presidency shall decide on a timetable for the presentation, discussion and adoption of the Manifesto.

*Article 28***Decisions of the Elections Congress**

The decisions and the Manifesto adopted by the Election Congress shall be communicated to members of the PES and shall be published on the PES website.

## CHAPTER VI

**THE COUNCIL***Article 29***Powers of the Council**

- 29.1. The Council shall contribute to the shaping of the PES policy; it shall serve as a platform for strategic discussions.
- 29.2. The PES Council can adopt resolutions and recommendations to the member parties and organisations, the Presidency, the Congress and its group in the European Parliament in full respect of the Congress being the supreme organ of the PES.

*Article 30***Composition of the Council**

- 30.1. The PES Council shall consist of the following delegates with voting rights:
- representatives of full member parties, representing half of the Congress delegates, as defined in Article 22.1;
  - representatives of the its group in the European Parliament, equal to 50 % of the number of National delegations, rounded upwards;
  - representatives of the group of the Committee of the Regions, equal to 1/6 of the number of National delegations, rounded upwards;
  - one representative from each other full member organisation;
  - the Members of the Presidency.
- 30.2. The PES Council shall also consist of the following delegates without voting rights:
- a delegation of its political groups in the European Parliament and the Committee of the Regions, equal to 25 % of its members, rounded upwards;
  - a delegation of the bureau other full member organisations, equal to 25 % of their members, rounded upwards;
  - 2 representatives per associate member;
  - 1 representative per observer member.
- 30.3. All delegations must be gender-balanced (i.e. there should not be more than a difference of 1 delegate between the two genders). If a delegation does not respect this rule, its vote to the Council will be reduced proportionally.



30.4. The following are also ex-officio delegates, without the right to vote:

- the President of the European Parliament if he/she is a PES member;
- PES members of the European Commission;
- the President of the European Council, if he/she is a PES member;
- the President or 1st Vice-President of the Committee of the Regions, if he/she is a PES member;
- the President of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe if he/she is a PES member;
- the President of the Parliamentary Assembly of the OSCE, if he/she is a PES Member.

30.5. The Presidency of the PES may also invite guests to attend the Council.

#### *Article 31*

##### **Meetings of the Council**

31.1. The PES Council shall meet in those calendar years where no Congress nor Election Congress is held.

31.2. The Council is convoked by the Presidency of the PES, with at least 4 months' notice. The invitation shall be sent by mail, fax, email or any other written form.

31.3. The Presidency shall also decide on a timetable for presenting and discussing resolutions to be adopted by the Council.

#### *Article 32*

##### **Decisions of the Council**

The decisions and the documents adopted by the Council shall be communicated to members of the PES and shall be published on the PES Website.

#### CHAPTER VII

#### **THE PRESIDENCY**

#### *Article 33*

##### **Powers of the Presidency**

33.1. The Presidency is the highest organ for the management of the day-to-day business of the PES and for the execution of the tasks as set out by these Statutes.

33.2. The Presidency shall implement the decisions of the Congress and of the Council and fix the political guidelines of the PES during the period between Congresses and Councils.

- It shall draw up recommendations to the Congress concerning general political guidelines and statements of principle, the Statutes of the PES, admission, status and exclusion of members of the PES;
- It shall convene the Congress, fix the date and venue and propose the rules of procedure and agenda of the Congress;
- It shall convene the Council and set its agenda;

— It shall also be empowered to organise special conferences or meetings, nominate rapporteurs and set up committees and working parties, in respect of which it shall appoint the Chairs and secretariat and lay down terms of reference.

33.3. The Presidency shall, after an open and transparent nomination and consultation process, following the proposal of the President:

- elect the Vice-Presidents (maximum 4); and define the tasks and responsibilities of the Vice-President(s). President and Vice-President(s) should be geographically and gender-balanced;
- elect the Secretary-General and the Treasurer and, if need be, the Deputy Secretary Generals.

33.4. The Presidency can also appoint other office holders for specific mandates and, if need be, deputy Secretaries General of the PES.

33.5. The Presidency shall also:

- decide on the length of the mandate of the Vice-presidents, the Secretary-General, the treasurer, the auditors and office holders;
- approve the annual accounts and budget and fix the membership fees;
- adopt its internal rules of procedure.

#### *Article 34*

#### **Composition of the Presidency**

34.1. Members of the PES Presidency with voting rights are:

- the President of the PES;
- the Vice-President(s) of the PES
- the Secretary-General of the PES;
- the President of its group in the European Parliament;
- one representative from each other full member Party and organisation (as confirmed by the Congress).

34.2. Members of the Presidency without voting rights are:

- one representative of each Associate party (as confirmed by the Congress);
- one representative of each Associate organisation (as confirmed by the Congress).

34.3. The following are also ex-officio members of the Presidency, without the right to vote:

- the President of the European Parliament, if s/he is from a PES member party;
- one representative from the PES Members of the European Commission.

34.4. The President may invite guests to attend the Presidency.

34.5. If a member of the Presidency resigns, its member party or organisation appoints a replacement which shall be confirmed by the Presidency.

#### *Article 35*

#### **Meetings of the Presidency**

35.1. The Presidency shall meet as often as necessary, but not less than three times in each calendar year.

35.2. Meetings shall be convened by the President, or, in his/her absence, a Vice-President.

35.3. The President may, if necessary, convene additional meetings of the members with voting rights.

35.4. Upon receipt of a written request from at least 20 % of full members, the President shall convene a meeting of the Presidency within 10 days.

#### *Article 36*

#### **Decisions and minutes of the Presidency**

The decisions of the Presidency are registered in Minutes. The Minutes shall be adopted by the following meeting of the Presidency and communicated to the members of the Presidency.

#### *Article 37*

#### **The President**

37.1. The President, in cooperation with the Vice-Presidents and with the assistance of the Secretariat, shall ensure:

- the day-to-day administration of the PES and the preparation of meetings of the Presidency;
- the implementation of Presidency decisions and any general or specific instructions given by the Presidency;
- liaison between the PES and the parties, the group in the European Parliament and the Socialist International and other international initiatives such as the Progressive Alliance and the Global Progressive Forum;
- representation of the PES in any organisation or institution, in particular, the institutions of the European Union, European trade unions, professional organisations, cooperatives and associations.

37.2. The decisions of the Congress, the Council, the Leaders' Conference and the Presidency are executed by the President of the PES in cooperation with the Vice-Presidents and the Secretary-General, other office holders of the Presidency and the President of its group in the European Parliament.

37.3. In case of vacancy of the position of President, an Interim President is appointed by the PES Presidency, with the mandate to fulfil the President's tasks until the following Congress.

#### CHAPTER VIII

#### PES LEADERS' CONFERENCE

##### *Article 38*

#### **Powers of the Leaders' Conference**

The PES Leaders' Conference may adopt resolutions and recommendations to the member parties and organisations, the Presidency, the Congress and its group in the European Parliament in full respect of the Congress being the supreme organ of the PES.

##### *Article 39*

#### **Composition of the Leaders' Conference**

39.1. The Leaders' Conference consists of:

- the President, the Vice-Presidents and the Secretary-General;
- PES Heads of Government;
- the Leaders of the full member parties;
- the Leaders of full member organisations;
- the President of the Socialist International;
- the President of the European Parliament, if he/she is a PES member;
- PES Members of the European Commission, including the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, if he/she is a PES member;
- the President of the European Council, if he/she is a PES member;
- the President or 1st Vice-President of the Committee of the Regions, if he/she is a PES member.

39.2. Once a year the President shall also invite the Leaders of the Associate Parties and Organisations to a meeting of the Party Leaders' Conference.

39.3. The President may invite guests to the Leaders' Conference.

##### *Article 40*

#### **Meetings of the Leaders' Conference**

40.1. The Party Leaders' Conference should be convened at least twice a year.

40.2. Meetings shall be convened by the President, or, in his/her absence, a Vice-President.

#### CHAPTER IX

#### ADMINISTRATION OF THE PES

##### *Article 41*

#### **The Secretary-General**

41.1. The Secretary-General, with the assistance of the secretariat, is in charge of the management of the party.

In particular, he/she shall be responsible for:

- the implementation of the decisions taken by the statutory bodies;
- the management and supervision of the daily activities of the Secretariat;

- contacts with member parties and organisations partners;
- support to the President, Vice-President(s) and Treasurer;
- preparation and organisation of meetings;
- finances and the keeping of accounts;
- relations with the press and public.

41.2 The Secretary-General has a right of initiative during meetings of the PES concerning the implementation of decisions taken by the PES.

#### *Article 42*

### **The Coordination Team**

42.1. The Secretary-General shall convene meetings of a Coordination Team to discuss the planning, preparation, follow-up and financing of PES activities.

42.2. The Coordination Team shall consist of one representative from each full member. The Secretary-General may also invite representatives from associate and observer members and other organisations.

42.3. Meetings of the Coordination Team shall take place at least three times in each calendar year.

#### *Article 43*

### **Administrative organ**

43.1. The administrative organ of the PES is composed of the President, the Treasurer and the Secretary-General appointed according to articles 21.2. and 33.3. of the present statutes.

43.2. The length of their mandate is ruled by articles 23.1. and 33.5. of the present statutes.

43.3. The Administrative organ presents the annual accounts and the budget to the PES Presidency.

## **CHAPTER X**

### **FINANCES**

#### *Article 44*

### **Financing of the PES**

44.1. The PES shall be financed by:

- the general budget of the EU in conformity with the Regulation of the European Parliament and Council on the regulations governing political parties at European level and the rules regarding their funding;
- membership fees;
- contributions from members or other organisations or individuals;
- donations.

44.2. Membership fees, contributions and donations come under the conditions and obligations relating to the funding of European political parties established in the EC Regulation referred to in Article 2.2. of the present statutes;

44.3. Membership fees shall be determined annually by the PES Presidency, based on the weight of each party within the PES as defined in article 20.6.

Member organisations are exempt from subscription.

44.4. Members of the PES are not entitled to vote or take part in meetings of the PES unless they have paid their annual affiliation fee by the end of the first quarter of the financial year.

#### *Article 45*

### **Financial year**

The financial year begins on 1 January and ends on 31 December.

*Article 46***Audit**

The control of the financial situation, of the annual accounts and the certification that the operations stated in the annual accounts are in conformity with the law, the statutes and the financial regulations of the European Union, is entrusted to one or several auditors, nominated by the Presidency from among the members of the Belgian 'Institut des Réviseurs d'Entreprise'.

## CHAPTER XI

**MISCELLANEOUS***Article 47***Representation of the PES**

47.1. The PES shall be legitimately represented in all its acts, including legal matters, either by the President or by any other representative acting within the limits of his/her mandate.

47.2. The Secretary-General may legitimately represent the PES individually in all acts of daily management, including legal matters.

*Article 48***Limited liability**

48.1. Members of the PES, members of the Presidency and people in charge of daily management are not bound by the obligations of the PES.

48.2. The liability of the members of the Presidency or of people charged with the daily management of the PES is limited to the strict fulfilment of their mandate

*Article 49***Change of statutes, dissolution and liquidation**

49.1. Amendments to the Statutes may only be tabled by a full member and shall require a superqualified majority (cf. Art. 20.5.) of Congress in order to be adopted, following a proposal from the Presidency.

49.2. All decisions related to the change of statutes must be submitted to the Belgian Minister of Justice and published in the Annexes of the Belgian Official Journal.

49.3. If the association is dissolved, the Congress shall decide by simple majority on the disinterested allocation of the net assets of the association after its liquidation.

---

## Annex 1

## Article 3.2. of PES Statutes

**PES Declaration of principles, adopted by the PES Council on 24 November 2011**

Socialism and Social Democracy have a long and proud history of achievement. The welfare state, universal access to education and to health care, and the struggle for fundamental rights have improved the lives of countless individuals and created more equal, just and secure societies. In the 21st century, our movement continues to shape a better future for all.

Freedom, equality, solidarity and justice are our fundamental values. These universal values belong together. Democracy is a prerequisite to their full expression. Combined, our values form our moral compass to build progressive societies in today's world. These are societies in which individuals do not struggle against each other but work together for the benefit of all. These are thriving, trusting societies which take care of their environment now and as an investment for the future. These are societies in which each and every person is able to create the conditions for his or her emancipation.

Our values are being challenged. People, money, goods, information and ideas travel incessantly. But the reality of deregulated globalization provokes a more fragmented sense of living. Market forces, driven by finance and greed, are annexing huge amounts of power from democratic control. These forces serve the interests of a privileged few. Conservatives and neo-liberals, have deepened economic, geographic and social inequalities, promoting a system of short-termism, easy profits and loose rules that has led to the worst crisis in modern times.

We reject the politics of pessimism that claim that nothing can be done. We reject the language of hate that makes people, and whole communities, scapegoats for the ills in societies. Instead, we work to build inclusive societies and a better future for all. We need a new progressive global agenda to enable the fruits of globalization to benefit all. This is a matter of political choice and responsibility.

**Our principles for action**

1. **Democracy** must prevail in all areas of life to enable citizens to decide. Democracy must be pluralistic, transparent, truly representative of society's diversity and enable everyone to participate, with an open public sphere, an independent media and free access to internet. Freedom of speech is fundamental to a democratic society.
2. **Strong public authorities** all along the democratic chain, from the local, regional and national levels, to the European level of government, are essential. Together, they preserve the public good, guarantee the common interest and promote justice and solidarity in society. Good governance, the rule of law, accountability and transparency are the pillars of strong public authorities.
3. We want to shape the future so that people regain control over their lives. **True freedom** means that people are active citizens, not passive consumers, empowered to build societies which have a richness that goes beyond material wealth, so that each individual's fulfillment is also part of a collective endeavour.
4. **Decent work** is the keystone in ensuring people are the architects of their future. Giving back a real meaning, a real value and a real continuity to work in life, is central to ensuring people's emancipation and sense of pride.
5. A society based on our values means a new economy that embodies them. **Values-driven growth**, means that environmental sustainability, human dignity and well being are fundamental to wealth creation. This new economy must foster social progress that raises living standards, secures homes and creates jobs. The public sector plays an essential role in this new economy.
6. Our politics work to preserve the planet's resources rather than exhaust them. **Environmental sustainability** means that we safeguard nature for present and future generations, not only in European cities and countries but across the globe.
7. Our renewed vision of solidarity is a joint investment in our common future. It means lasting justice and **solidarity between generations**. It means we preserve the planet, protect the elderly and invest in young people. Access to universal and free education is a cornerstone in ensuring our children and grandchildren have the means for emancipation.
8. A strong and **just society** is one that instills confidence and inspires trust. To guarantee this trust and confidence, we must ensure that the wealth generated by all is shared fairly. This collective responsibility embodies our conviction that we are stronger when we work together. It also reflects our determination to enable all people to live a dignified life, free of poverty. All members of society are entitled to protection from social risks in life.
9. We foster a sense of belonging based on a confident inclusion of all and not the fearful exclusion of some. An open and inclusive society values the individual and embraces **diversity**. This means the same dignity, freedom and equal access to rights, education, culture and public services for all, regardless of sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, sexual orientation, gender identity or age. In this society, religion is separated from the State.

10. Building on the achievements of the feminist movement, we continue to fight for **gender equality**. This means that women and men equally share work, share power, share time and share roles, both in the public and in the private realms.
11. Our shared pride in society guarantees our shared **security**. A free, peaceful and just society is one in which people are safe as they go about their lives.
12. **International solidarity** means our political practice is always outward looking. Our solidarity goes beyond national borders. Ensuring long lasting prosperity, stability and above all, peace requires effective coordination in the international realm based on democracy, mutual respect and human rights.

To put our principles into action in a world of economic, social and cultural interconnection, new progressive politics linking local, regional, national and European levels are needed to regain democratic control. A comprehensive approach to policy making that integrates all levels of governance is the guarantee to making each and every individual's life more secure in the global, multi-polar age. A progressive, democratic European Union, with solidarity between European people's and countries, reinforces democratic sovereignty on the national level on one side, and the international on the other.

Our commitment to European integration transcends competition between countries and reflects our determination to oppose the erosion of social rights. It embodies our pledge to build a European Union with lasting common political, social and economic realities, not only provisional cooperation between governments. There can be no political decision making without democratic control, no economic Union without a social Union, and no social Union without a common budget to support investment and reduce inequalities in the European Union. Alongside a political and economic European Union, an integrated Social Europe is crucial to improve the living conditions for citizens, in all countries indiscriminately. Our historical task is to work towards a progressive harmonization within a political Union, making it a tool for justice and emancipation.

A political voice that is truly progressive is needed in Europe. Unified action by the socialist, social democratic, labour and democratic progressive movement in the European Union and throughout Europe, and in cooperation with our partners within civil society and trade unions is required. The Party of European Socialists embodies these principles for action. Together, we will continue our political struggle in the European Union for progressive societies in the 21st century.

---

*Annex 2***Article 1.2. of the Statutes**

Партия на европейските социалисти, in Bulgarian

Stranka europskih socijalista, in Croatian

Evropská Strana Sociálně Demokratická, in Czech

De Europæiske Socialdemokraters Parti, in Danish

Partij van de Europese Sociaaldemocraten, in Dutch

Party of European Socialists, in English

Euroopa Sotsiaaldemokraatlik Partei, in Estonian

Euroopan Sosialidemokraattinen Puolue, in Finnish

Parti Socialiste Européen, in French

Sozialdemokratische Partei Europas, in German

Ευρωπαϊκό Σοσιαλιστικό Κόμμα, in Greek

Európai Szocialisták Pártja, in Hungarian

Páirtí na Soisialach um Eoraip, in Irish

Partito del Socialismo Europeo, in Italian

Eiropas Sociāldemokrātu Partija, in Latvian

Europos Socialdemokratu Partija, in Lithuanian

Parti tas-Socjalisti Ewropej, in Maltese

De Europeiske Socialdemokraters Parti, in Norwegian

Partia Europejskich Socjalistów, in Polish

Partido Socialista Europeu, in Portuguese

Partidul Socialistilor Europeni, in Romanian

Strana Európskych Socialistov, in Slovakian

Stranka Evropskih Socialdemokratov, in Slovenian

Partido Socialista Europeo, in Spanish

Europeiska Socialdemokraters Parti, in Swedish

---



## Annex 3

**Article 3.3. of PES Statutes****‘For a modern, pluralist and tolerant Europe’ declaration adopted by the 5th PES Congress on 7-8 May 2001 in Berlin.**

We, the European socialist, social democratic and labour parties, reaffirm democracy, freedom, equality and solidarity as our central political values.

The belief that all humans are of equal worth is fundamental to our vision and our purpose as a movement. We fight racism because it disfigures society at a cost to everyone in it and because it diminishes the human dignity that is everyone's birthright.

Real justice can only thrive in a society that is open and tolerant. The free expression of different cultures, different faiths, different orientations and different life choices is the basis of an open society. Prejudice, discrimination and intolerance are the enemies of a common European cultural heritage which build its identity not on the membership to a same ethnic group, to a same soil or to a same blood but on sharing the same principles and fundamental rights for people.

The universality of rights in which we believe is not limited by colour or creed. That is why social democrats have led the way with legislation across Europe to oppose discrimination and to ban expressions of race hatred. But there must be more to the creation of a successful multi-ethnic society than measures to combat racism in its overt form. We must also create a positive climate in which all ethnic communities have the full opportunity to contribute their creativity and talents to the societies in which they live. We must reject cultural chauvinism and make it clear that our national and European identities are shared concepts which all communities have a role in helping to shape.

The promotion of tolerance and mutual respect has always been a central objective of social democracy. But it is all the more relevant to the modern world. The global era and the revolution in communications have produced global population movements without parallel in history. Successive waves of immigration have added greatly to Europe's ethnic and cultural diversity. We do not see this as a threat. It is an asset which has strengthened our economy, enriched our culture and broadened our understanding of the world.

The countries of the European Union, and the countries in the accession process, share a common set of values of freedom, equality and tolerance. We seek to share these values with our neighbours. In particular we will work in the former Yugoslavia to close the past of ethnic hatred and ethnic nationalism. We offer a future to the new democracies of the Western Balkans based on equal rights for all citizens regardless of ethnic identity.

Therefore we reaffirm our support for the Charter of European political parties for a non-racist society and commit ourselves to upholding its principles. In particular, all PES parties adhere to the following principles of good practice and invite other European political families to do the same:

- To refrain from any form of political alliance or cooperation at all levels with any political party which incites or attempts to stir up racial or ethnic prejudices and racial hatred.
- To strive for fair representation of citizens without distinction of origin at all levels of the parties with a special responsibility for the party leadership to stimulate and support the recruitment of candidates from these groups for political functions as well as membership.
- To strive for fair representation and democratic involvement of all ethnic minorities in society and its institutions. Democracy is not the property of the majority and our concept of citizenship is an inclusive one.

Bigotry and racism towards people of different ethnic identities is parent to xenophobia towards the foreigner. Those who cannot come to terms with ethnic diversity at home will be incapable of building a successful, modern Europe. Conversely, we who support pluralism at home are better equipped to forge strong partnerships abroad. We must ensure that political chauvinism and narrow nationalism are consigned to Europe's past.

---

*Appendix***Register of PES members  
(Article 9 of the PES Statutes)**

Memberships are ruled by Chapter II of the PES Statutes

The following Parties and organisations are members of the PES:

**FUL MEMBER PARTIES**

Sozialdemokratische Partei Österreichs – SPÖ (Austria)

Parti Socialiste – PS (Belgium)

Sociaal Progressief Alternatief – sp.a (Belgium)

Bulgarska Sotsialisticheska Partiya – BSP (Bulgaria)

Socijaldemokratska Partija Hrvatske – SDP (Croatia)

Kinima Sosialdemokraton – EDEK (Cyprus)

Ceská strana sociálně demokratická – CSSD (Czech Republic)

Socialdemokratiet – SD (Denmark)

Sotsiaaldemokraatlik Erakond – SDE (Estonia)

Suomen Sosialidemokraattinen Puolue – SDP (Finland)

Parti Socialiste – PS (France)

Sozialdemokratische Partei Deutschlands – SPD (Germany)

The Labour Party (Great Britain)

Panellinio Sosialistiko Kinima – PASOK (Greece)

Magyar Szocialista Párt – MSzP (Hungary)

Magyarországi Szociáldemokrata Párt – MSzDP (Hungary)

An Luch Oibre/The Labour Party (Ireland)

Partito Democratico – PD (Italy)

Partito Socialista – PSI (Italy)

Lietuvos Socialdemokratu Partija – LSDP (Lithuania)

Lëtzebuurger Sozialistesche Arbechterparte – LSAP (Luxembourg)

Partit Laburista – PL (Malta)

Partij van de Arbeid – PvdA (The Netherlands)

Social Democratic and Labour Party – SDLP (Northern Ireland)

Det Norske Arbeiderparti (Norway)

Sojusz Lewicy Demokratycznej – SLD (Poland)

Unia Pracy – UP (Poland)

Partido Socialista – PS (Portugal)

Partidul Social Democrat – PSD (Romania)

SMER — sociálna demokracia – SMER (Slovakia)

Socialni Demokrati – SD (Slovenia)

Partido Socialista Obrero Español – PSOE (Spain)

Sveriges Socialdemokratiska Arbetareparti – SAP (Sweden)

#### FULL MEMBER ORGANISATIONS

Political Groups in the EU institutions

Group of the Progressive Alliance of Socialist & Democrats in the European Parliament (S&D)

PES Group in the Committee of the Regions

Sectoral organisations of the PES

PES Women

Young European Socialists (YES)

Political Foundation

Foundation for European Progressive Studies (FEPS)

#### ASSOCIATE PARTIES

Parti Socialist e Shqipërisë – PS (Albania)

Socijaldemokratska partija Bosne i Hercegovine – SDP (Bosnia & Herzegovina)

Pariya Bulgarski Socialdemokrati – pBS (Bulgaria)

Socijaldemokratski Sojuz na Makedonija – SDSM (FYR Macedonia)

Samfylkingin (Iceland)

Sociāldemokrātiskā partija ‘Saskaņa’ – SDPS (Latvia)

Partidului Democrat din Moldova – DP (Moldova)

Demokratska Partija Socijalista Crne Gore – DPS (Montenegro)

Socijaldemokratska Partija Crne Gore – SDP (Montenegro)

Demokratska stranka – DS (Serbia)

Sozialdemokratische Partei der Schweiz/Parti Socialiste Suisse – PS (Switzerland)

Cumhuriyet Halk Partisi – CHP (Turkey)

Halkların Demokratik Partisi – HDP (Turkey)

#### ASSOCIATED ORGANISATIONS

Rainbow Rose, the LGBT network in the PES

Progressive Alliance

Socialist Group in the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

Socialist Group in the Parliamentary Assembly of the OSCE

Socialist Internationa

#### OBSERVER PARTIES

ARF-Dashnaksutyun – ARF (Armenia)

Partit Socialdemòcrata – PSD (Andorra)

Cumhuriyetçi Türk Partisi – CTP (Cyprus)

ESDP (Egypt)

Georgian Dream (Georgia)

Israel Labor Party (Israel)

Meretz (Israel)

Latvijas Socialdemokrātiskā Strādnieku Partija – LSDSP (Latvia)

Fatah (Palestine)

Partito dei Socialisti e dei Democratici – PSD (San Marino)

FDTL-Ettakatol – FDTL (Tunisia)

Union Socialiste des Forces Populaires – USFP (Morocco)

#### OBSERVER ORGANISATIONS

CEE Network for Gender Issues

European Forum for Democracy and Solidarity (EFDS)

European Senior Organisation (ESO)

International Falcon Movement – Socialist Educational International (IFM-SEI)

International Social Democratic Union for Education (ISDUE)

International Union of Socialist Youth (IUSY)

Joint Committee of the Nordic Social Democratic Labour Movement (SAMAK)

Socialist International Women (SIW)

PES Local – Socialist Local Representatives in Europe <sup>(1)</sup>

Brussels, 25 April 2017.

Sergei STANISHEV

*President*

*Party of European Socialists*

---

<sup>(1)</sup> Former USLRRE

## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.8560 – HAPM / Magna / JV)

## Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2017/C 230/07)

1. 2017 m. liepos 10 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Hubei Aviation Precision Machinery Technology Co., Ltd.“ (HAPM, Kinija), kurios galutinė kontrolė priklauso įmonei „Aviation Industry Corporation of China, Beijing“ (AVIC, Kinija), ir „Magna International Inc.“ („Magna“, Kanada), pirkdamos įsteigtos naujos bendrosios įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 4 dalyje, bendrą įmonės „Hubei HAPM MAGNA Seating Systems Co., Ltd.“ (bendroji įmonė, Kinija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- HAPM tiekia sėdynių mechanizmus ir struktūros komponentus,
- „Magna“ tiekia įvairius automobilių komponentus, įskaitant korpusus, važiuoklę, išorės apdailos elementus, sėdynes, galios pavaras, aktyviasias pagalbos vairuotojui sistemas, matymo, uždarymo ir stogo sistemas, atlieka visus automobilių inžinerijos ir gamybos pagal užsakymą darbus,
- bendroji įmonė užsiims lengvųjų automobilių ir lengvųjų komercinių transporto priemonių sėdynių komponentų (sėdynės struktūrų ir mechanizmų) gamyba ir prekyba Kinijos rinkoje. Bendroji įmonė veiklą vykdys tik Kinijoje ir ateityje gali plėstis į kitas Azijos šalis. Sandorio šalys nenumato plėsti bendrosios įmonės veiklos į Europos ekonominę erdvę.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8560 – HAPM / Magna / JV“ adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla M.8558 – DB / PSPIB / TIAA / Vantage)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**  
**(Tekstas svarbus EEE)**  
**(2017/C 230/08)**

1. 2017 m. liepos 7 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Digital Bridge Holdings, LLC“ (toliau – DB, JAV), „Public Sector Pension Investment Board“ (toliau – PSPIB, Kanada) ir „Teachers Insurance and Annuity Association of America“ (toliau – TIAA, JAV) pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės f„Vantage Data Centers Holding Company“ (toliau – „Vantage“, JAV) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— DB: turi akcijų ryšių infrastruktūros bendrovėse,

— PSPIB: valdo pensijų investicijas, būtent Kanados federalinės valdžios įstaigų, Kanados ginkluotųjų pajėgų, Karališkosios Kanados raitosios policijos, taip pat ginkluotųjų pajėgų rezervo pensijų planus. Įmonė valdo diversifikuotų pasaulinių investicijų portfelį, sudarytą iš akcijų, obligacijų ir kitų fiksuotas pajamas duodančių vertybinių popierių, taip pat investicijų į privatųjį kapitalą, nekilnojamąjį turtą, infrastruktūrą, gamtos išteklius ir privačiojo sektoriaus skolą,

— TIAA: teikia investicinius produktus ir paslaugas JAV akademinei, mokslinių tyrimų, medicinos ir kultūros sričių darbuotojams,

— „Vantage“: valdo ir eksploatuoja penkis visiškai išnuomotus duomenų centrus dviejuose universitetų miesteliuose: i) Santa Klaroje Kalifornijoje ir ii) Kvinsyje Vašingtone, JAV, kurių bendras pajėgumas apie 56 MW.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeris +32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8558 – DB / PSPIB / TIAA / Vantage“ adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGĖ

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

## KITI AKTAI

## EUROPOS KOMISIJA

## INFORMACINIS PRANEŠIMAS. VIEŠOS KONSULTACIJOS

## Moldovos geografinė nuoroda

(2017/C 230/09)

Atsižvelgiant į Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos bei jų valstybių narių ir Moldovos Respublikos asociacijos susitarimą <sup>(1)</sup>, svarstomas toliau nurodytų Moldavijos pavadinimų, kaip geografinių nuorodų, saugojimo Europos Sąjungoje klausimas.

Komisija ragina visas valstybes nares ar trečiąsias šalis, visus fizinius ar juridinius asmenis, turinčius teisėtų interesų ir gyvenančius arba įsisteigusius kurioje nors valstybėje narėje arba trečiojoje šalyje, pareikšti galimus prieštaravimus dėl tokios apsaugos pateikiant tinkamai pagrįstą pareiškimą.

Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per vieną mėnesį nuo šio pranešimo paskelbimo. Prieštaravimo pareiškimai turėtų būti siunčiami e. pašto adresu

AGRI-A5-GI@ec.europa.eu

Prieštaravimo pareiškimai bus nagrinėjami tik tuo atveju, jeigu bus gauti per pirmiau nurodytą laikotarpį ir jeigu juose bus įrodyta, kad siūlomas apsaugoti pavadinimas:

- a) prieštarautų augalo veislės ar gyvūno veislės pavadinimui, ir todėl vartotojams galėtų kilti abejonių dėl tikrosios produkto kilmės;
- b) būtų visiškai arba iš dalies homonimiškas Sąjungoje pagal 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų <sup>(2)</sup> ir 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 110/2008 dėl spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo, pateikimo, ženklavimo ir geografinių nuorodų apsaugos ir panaikinančių Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1576/89 <sup>(3)</sup> jau saugomam pavadinimui arba būtų įrašytas susitarimuose, kuriuos Sąjunga sudarė su šiomis šalimis:

— Čile <sup>(4)</sup>

— Korėja <sup>(5)</sup>

— Centrinės Amerikos valstybėmis <sup>(6)</sup>

— Kolumbija, Peru ir Ekvadoru <sup>(7)</sup>

<sup>(1)</sup> OL L 260, 2014 8 31, p. 4.

<sup>(2)</sup> OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 39, 2008 2 13, p. 16.

<sup>(4)</sup> 2002 m. lapkričio 18 d. Tarybos sprendimas 2002/979/EB dėl Europos bendrijos ir jos valstybių narių ir Čilės Respublikos susitarimo, įsteigiančio asociaciją, pasirašymo ir tam tikrų jo nuostatų laikinojo taikymo (OL L 352, 2002 12 30, p. 1).

<sup>(5)</sup> 2010 m. rugsėjo 16 d. Tarybos sprendimas 2011/265/ES dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo (OL L 127, 2011 5 14, p. 1).

<sup>(6)</sup> Susitarimas, kuriuo steigama Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Centrinės Amerikos asociacija (OL L 346, 2012 12 15, p. 3).

<sup>(7)</sup> Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimas (OL L 354, 2012 12 21, p. 3) ir Prisijungimo protokolas prie Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo, kuriuo atsižvelgiama į Ekvadoro prisijungimą (OL L 356, 2016 12 24, p. 3).

- buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją <sup>(1)</sup>
  - Kanada <sup>(2)</sup>
  - Albanija <sup>(3)</sup>
  - Juodkalnija <sup>(4)</sup>
  - Bosnija ir Hercegovina <sup>(5)</sup>
  - Serbija <sup>(6)</sup>
  - Gruzija <sup>(7)</sup>
  - PAVB EPS šalimis (Botsvana, Lesotu, Mozambiku, Namibija, Svazilandu ir Pietų Afrika) <sup>(8)</sup>
  - Ukraina <sup>(9)</sup>
  - Šveicarija <sup>(10)</sup>
  - Meksika <sup>(11)</sup>
- c) atsižvelgiant į prekės ženklo reputaciją ir žinomumą, taip pat į jo naudojimo trukmę, kelia pavojų, kad vartotojai galėtų susidaryti klaidingą įspūdį apie tikrąjį produkto tapatumą;
- d) pakenktų visiškai ar iš dalies tapačiam pavadinimui ar prekės ženklui arba produktams, kurie iki šio pranešimo paskelbimo dienos teisėtai tiekiami rinkai ne trumpiau kaip penkerius metus;
- e) arba jei prieštaravimo pareiškimuose pateikiama išsami informacija, kuria remiantis būtų galima daryti išvadą, kad pavadinimas, kurį siekiama apsaugoti, yra bendrinis.

Pirmiau nurodyti kriterijai vertinami Sąjungos teritorijos atžvilgiu. Intelektinės nuosavybės teisių atveju tai yra tik ta teritorija ar teritorijos, kuriose saugomos minėtos teisės. Šio pranešimo paskelbimas nereiškia, kad svarstomi pavadinimai Europos Sąjungoje galiausiai bus saugomi kaip geografinės nuorodos. Kad šie pavadinimai būtų saugomi Europos Sąjungoje, būtina, kad pagal Asociacijos susitarimą sėkmingai būtų atlikti tolimesni darbai ir priimti teisės aktai.

<sup>(1)</sup> 2001 m. gruodžio 3 d. Tarybos sprendimas 2001/916/EB dėl Papildomo protokolo, kuriuo reguliuojami Europos bendrijos ir jos valstybių narių ir buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos stabilizavimo ir asociacijos susitarimo prekybos aspektai, siekiant atsižvelgti į šalių derybų dėl tarpusavio preferencinių lengvatų tam tikriems vynams, vynu pavadinimų abipusio pripažinimo, apsaugos ir kontrolės bei spiritinių ir aromatintų gėrimų pavadinimų abipusio pripažinimo, apsaugos ir kontrolės, rezultatus (OL L 342, 2001 12 27, p. 6).

<sup>(2)</sup> 2003 m. liepos 30 d. Tarybos sprendimas 2004/91/EB dėl Europos bendrijos ir Kanados susitarimo dėl prekybos vynais ir spiritiniais gėrimais sudarymo (OL L 35, 2004 2 6, p. 1).

<sup>(3)</sup> 2006 m. birželio 12 d. Tarybos sprendimas 2006/580/EB dėl Europos bendrijos ir Albanijos Respublikos laikinojo susitarimo dėl prekybos ir su prekyba susijusių reikalų pasirašymo ir sudarymo (3 protokolais dėl abipusio lengvatinio režimo lengvatų tam tikriems vynams, vyno, spiritinių gėrimų ir aromatinto vyno pavadinimų abipusio pripažinimo, apsaugos ir kontrolės) (OL L 239, 2006 9 1, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2007 m. spalio 15 d. Tarybos sprendimas 2007/855/EB dėl Europos bendrijos ir Juodkalnijos Respublikos laikinojo susitarimo dėl prekybos ir su prekyba susijusių klausimų pasirašymo ir sudarymo (OL L 345, 2007 12 28, p. 1).

<sup>(5)</sup> 2008 m. birželio 16 d. Tarybos sprendimas 2008/474/EB dėl Europos bendrijos bei Bosnijos ir Hercegovinos laikinojo susitarimo dėl prekybos ir su prekyba susijusių klausimų pasirašymo ir sudarymo, 6 protokolais (OL L 169, 2008 6 30, p. 10).

<sup>(6)</sup> 2013 m. liepos 22 d. Tarybos ir Komisijos sprendimas 2013/490/ES, Euratomas dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Serbijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo sudarymo (OL L 278, 2013 10 18, p. 14).

<sup>(7)</sup> 2012 m. vasario 14 d. Tarybos sprendimas 2012/164/ES dėl Europos Sąjungos ir Gruzijos susitarimo dėl žemės ūkio ir maisto produktų geografinių nuorodų apsaugos sudarymo (OL L 93, 2012 3 30, p. 1).

<sup>(8)</sup> Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir PAVB EPS valstybių ekonominės partnerystės susitarimas (OL L 250, 2016 9 16, p. 3).

<sup>(9)</sup> Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Ukrainos asociacijos susitarimas (OL L 161, 2014 5 29, p. 3).

<sup>(10)</sup> 2002 m. balandžio 4 d. Tarybos ir Komisijos sprendimas 2002/309/EB dėl bendradarbiavimo mokslo ir technologijų srityje susitarimo dėl septynių susitarimų sudarymo su Šveicarijos Konfederacija, ypač Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl prekybos žemės ūkio produktais (OL L 114, 2002 4 30, p. 132).

<sup>(11)</sup> 1997 m. gegužės 27 d. Tarybos sprendimas 97/361/EB dėl Europos bendrijos ir Meksikos Jungtinių Valstijų susitarimo dėl spiritinių gėrimų pavadinimų abipusio pripažinimo ir apsaugos sudarymo (OL L 152, 1997 6 11, p. 15).



**Geografinės nuorodos**

Saugotinas pavadinimas	Produkto rūšis
<i>Dulceață din petale de trandafir Călărași</i>	Rožių žiedlapių džemas
<i>Rachiu de caise de Nimoreni</i>	Spiritinis gėrimas

**KLaidų ištaisyimas****Komisijos pranešimo dėl Komisijos ir ES valstybių narių nacionalinių teismų bendradarbiavimo  
taikant EB sutarties 81 ir 82 straipsnius klaidų ištaisyimas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 127, 2016 m. balandžio 9 d.)*

(2017/C 230/10)

16 puslapis, 18 punktas:

yra: „comp-amicus@cec.eu.int“,

turi būti: „comp-amicus@ec.europa.eu“.

---



ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT